

к 63.2  
к 86  
к 632.17

АНАТРИ  
БАТАМ  
ВЯРЬЯД  
АНАТРИ  
БАТАМ  
ВЯРЬЯД  
АНАТРИ  
БАТАМ  
ВЯРЬЯД  
АНАТРИ  
БАТАМ  
ВЯРЬЯД

Ф.В. Искендеров, И.Ф. Искендеров, Е.Ф. Костина



АЗБУКА  
ЧУВАШСКИХ  
ОРНАМЕНТОВ  
И ЭМБЛЕМ





Чăваш халăхне пайланă,  
 Сĕрне касса вакланă.  
 Вирьял! Анатри тата аякри чăвашсем!  
 Несĕл тымарне сұхатасран шикленĕр,  
 Пĕр-пĕрне пулăшса хутĕлер,  
 Чăваш ятне, йышне сĕклер!



24= 6, 26, 10, 38, 17, 23



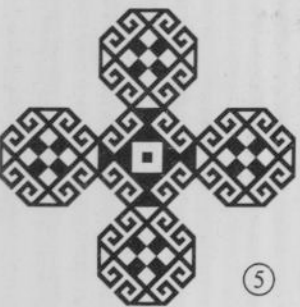
13= 24, 25, 18, 55, 5, 35, 4, 23



13= 24, 40, 41, 33, 14, 16, 43, 1...



24= 18, 55, 25, 33, 27, 4



13= 24, 47, 2, 38, 16, 10, 48



24= 14, 15, 16, 10, 18, 55, 25, 32



13= 24, 40, 38, 16, 56, 1, 43



13= 24, 18, 55, 40, 56, 16, 10, 38, 39



24= 25, 27, 8, 33, 1



24= 40, 34, 39, 33, 23, 21

Расшифруйте и изложите четверостишием смысловое содержание орнаментов, используя толкование основных символов на стр. 4, сопоставляя как на стр.12-15


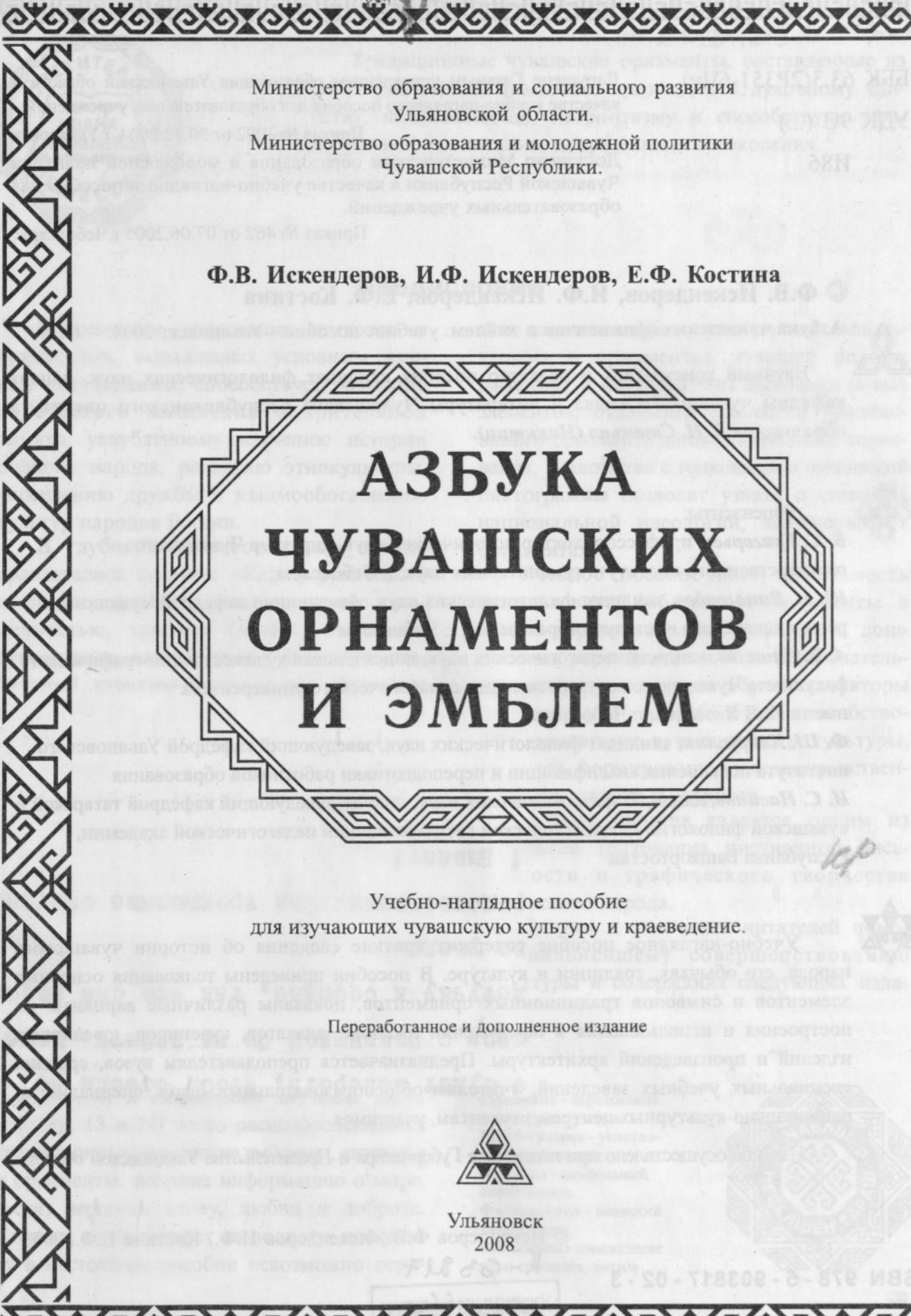


ОИЛИБ - 2 К63.2  
ДХ - 1 И86

Министерство образования и социального развития  
Ульяновской области.

Министерство образования и молодежной политики  
Чувашской Республики.

**Ф.В. Искендеров, И.Ф. Искендеров, Е.Ф. Костина**



# **АЗБУКА ЧУВАШСКИХ ОРНАМЕНТОВ И ЭМБЛЕМ**

Учебно-наглядное пособие  
для изучающих чувашскую культуру и краеведение.

Переработанное и дополненное издание



Ульяновск  
2008

85,2,15(2Рос.Чув) 9 а 7-5 +

85,124.3(2Рос.Чув) а 7

Дарственный экз.

№ 527 (12)

К 68.2 а 7 + К 85,124 а 7

ББК 63.3(2Р351-6Чу)

Допущено Главным управлением образования Ульяновской области в качестве учебно-наглядного пособия для образовательных учреждений.

УДК 9С (...)

Приказ № 1092 от 30.12.2004 г. Ульяновск

И86

Допущено Министерством образования и молодежной политики Чувашской Республики в качестве учебно-наглядного пособия для образовательных учреждений.

Приказ № 462 от 07.06.2005 г. Чебоксары

© Ф.В. Искендеров, И.Ф. Искендеров, Е.Ф. Костина



Азбука чувашских орнаментов и эмблем: учебное пособие. – Ульяновск: 2008. – 64 с.

Научный консультант и редактор пособия кандидат филологических наук, доцент кафедры чувашского языка и литературы Чувашского республиканского института образования **В. П. Станъял (Никитин)**.



Рецензенты:

**В. С. Григорьев**, профессор, доктор исторических наук, директор Чувашского государственного института гуманитарных наук, г. Чебоксары

**Ю. М. Виноградов**, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой Чувашского республиканского института образования, г. Чебоксары

**А. В. Данилов**, кандидат педагогических наук, доцент, декан художественно-графического факультета Чувашского государственного педагогического университета имени И. Я Яковлева, г. Чебоксары

**Ф. Ш. Хайруллин**, кандидат филологических наук, директор института повышения квалификации работников культуры и искусства Чувашского государственного института гуманитарных наук, г. Чебоксары

**И. С. Насипов**, кандидат филологических наук, доцент кафедры чувашской филологии Стерлитамакского государственного педагогического университета, Республика Башкортостан



Учебно-наглядное пособие предназначено для учащихся национально-культурных центров, студентам, учащимся в общеобразовательных школах, специализированных школах, профессиональных училищах, техникумах, колледжах, университетах, а также для работников культуры и искусства. Пособие может использоваться в качестве дополнительного материала при изучении истории, культуры и искусства чувашского народа, его обычаях, традиции и элементов и символов традиционного строительства и использования в оформлении изделий и произведений архитектуры. Пособие предназначено для использования в учебных заведениях, специализированных школах, профессиональных училищах, техникумах, колледжах, университетах, а также для работников культуры и искусства.

Издание осуществлено при поддержке Губернатора и Правительства Ульяновской области.

© Искендеров Ф.В., Искендеров И.Ф., Костина Е.Ф., 2008

ISBN 978 - 5 - 903817 - 02 - 3

К-63 а 7





Традиционные чувашские орнаменты, составленные из пиктографических символов, призывают к духовному единству, взаимопомощи, патриотизму и способствуют нравственному воспитанию подрастающего поколения.

## Предисловие

Современное толкование символов и орнаментов, выраженных условным языком пиктограммы, способствует развитию логического мышления и зрительной памяти, углубленному изучению истории родного народа, развитию этнокультуры, укреплению дружбы и взаимообогащению культур народов России.

В глубокой древности наши предки пользовались письмом «Карт», рунической и пиктографическо-орнаментальной письменностью, тамгами (тавӑр), клеймами, буквенными аллегориями, носящими стабильный характер фалеристики. Элементы символов угадываются в традиционных чувашских пиктографических орнаментах, где каждая деталь геометрических форм узора наполнена смыслом, читающимся как стих или короткий сказ с мудрым заветом сородичам в виде оберега, напутствия нравственного порядка, символа рода. Этим искусством ныне владеют рукодельницы, ювелиры, художники и ученые.

Знаки пиктограммы прошли исторический путь и закрепились как канон, как ценнейшее национально-культурное наследие, дошедшее до нас из глубины веков. При помощи таблицы пиктографических элементов (стр. 4) и смыслового значения цвета (см. стр. 13 и 14) легко расшифровываются традиционные чувашские эмблемы, символы и орнаменты, несущие информацию о мире, чести, верности слову, любви и доброте. Таблица не претендует на полноту, поскольку в настоящем пособии невозможно отра-

зить все многообразие пиктограмм, используемых в орнаментах чувашей разных регионов. В нее включены несколько новых элементов, отдельным элементам традиционного орнамента даны современные толкования. Знакомство с толкованием чувашской пиктограммы позволит узнать о символах национальной идеологии, заложенной в орнаментах.

Учебное пособие дает возможность использовать эмблемы и орнаменты в учебно-образовательном процессе в дошкольных учреждениях и общеобразовательных школах всех форм обучения. Авторы надеются, что «Азбука» будет способствовать пропаганде чувашской этнокультуры, помогать формированию высококонкретного гражданина и патриота.

Данное пособие является одним из вариантов толкования рисуночной письменности и графического творчества чувашского народа.

Отзывы и замечания читателей помогут дальнейшему совершенствованию структуры и содержания следующих изданий.







**Орнамент** - чередование пиктограмм, узоров  
**Пиктограмма** - условно-образный символ  
**Эмблема** - символичный опознаватель  
**Фалеристика** - воинский знак отличия  
**Аллегория** - иносказание идеи символов, знаков






# Толкование основных символов чувашских узоров и эмблем

1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 
Солнце, гармония, согласие	Свет, тепло, очаг, энергетика жизни	Были и будем, величие рода	Сплоченность	Братская помощь, солидарность	Честь, воля, самообладание	Духовная и родовая связь

8 	9 	10 	11 	12 
Ладья жизни, талант, успех, судьба, рок	Око Бога – Турă, неба, Мира, духовное прозрение	Истина, закон, гуманизм, справедливость	Мироздание, единоверие, реквием	Дерево, место обряда, обращение к природе

13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 
Оберег от зла, гнева, доброта, выдержка	Состязание, противостояние, свет и тьма	Соглашение, примирение	Мир, союз, согласие	Честь, отвага, долг, верность	Небосвод, Вселенная	Связь неба с Землей

20 	21 	22 	23 	24 	25 	26 
Покорение вершины, стремление ввысь	Движение, эволюция	Мысль, знание	Память о прошлом, дума о будущем	Щит, оберег единства, гимн	Забота о ближнем	Надежность, рука об руку

27 	28 	29 	30 	31 	32 
Жилище, приют, кров родного дома	Созидание, зов помощи	Благотворительность, помощь – НИМЕ	Духовный взлет, совесть, воля	Трудолюбие, терпение, жизнестойкость	Обмен, совет, диалог

33 	34 	35 	36 	37 
Дети одной матери, семья, потомки единого рода	Увеличение семьи, рода	Взаимопонимание	Он и Она, взаимоуважение, слияние влюбленных	Человечность, разум, сила, здоровье, душевная красота

38 	39 	40 	41 	42 
Близкие, родня, землячество, взаимопомощь	Продолжение рода, крепкая семья	Связь с отчим домом, преданность	Дружба, общее дело, опора, доверие	Дерево рода, торжество жизни, наследие мудрости

43 	44 	45 	46 	47 	48 	49 	50 
Национальное достоинство, самосознание	Равенство, понимание, согласие	Забота о детях, юношестве, опека, милосердие	Сплоченные сородичи, дружба	Семейный очаг, уют, доброта	Друг за друга, семья	Верность, единство, любовь	Сила рода, дух нации, живучесть

51 	52 	53 	54 	55 	56 	57 
Поле, зерно; сеятель добра	Межа поля, раздел	Мера длины, развод рук	Эпоха, период, течение времени	Чаша - мера грехов и доброты	Добро и зло, жизнь и смерть	Жизненный путь, дорога

58  
Текст клинописи «карт» нарезался на палку и читался справа налево

↓ √ X Y Y C P X A A B A J N M L K I E E B A  
Э Ы Х Ш Ч Ё У Т С Р П О Н М Л К Й И Ё Е В А

59  
Транскрипция руны древних саваро - болгар

Н'ИХУЗХЕ ΨХ'УЛ > П А Х Я D I A O B H Z  
Ё В А Л Й А Х Ш А В Ё Ч  
Некоторые знаки рунической письменности

60  
ТАМГА-ТАВАР

## Глава I. Из истории чувашского народа



Шывра путман, вутра сунман сынсем!  
 Ёста кӑна эфир тӗнче касмастӑр?

В воде не тонем, не горим в огне!  
 Скажи, где только не скитался ты...

(П.П. Хузангай)

### Формирование нации

Исследователи полагают, что прародинной чувашей является Центральная Азия. Здесь, между Тянь-Шанем и Алтаем, в бассейне верхнего Иртыша, в конце III века до н. э. существовало государство «Держава хунну», в которое входили монгольские, маньчжурские племена и древние предки чувашей – огурские (булгарские) и сабирские (суварские) племена.

Ко II веку до н. э. хунну подчинили себе многие ираноязычные, финно-угорские племена и расширили свои владения до низовьев Иртыша, Семиречья, между речья Амурары и Сырдары.

В 70-х годах I века до н. э. держава хунну распалась под ударами китайцев на многочисленные племена.

Во II веке н. э. часть племен, в том числе огузских и сабирских, составлявших государство хунну, переместилась на запад, на территорию современного Казахстана и достигли Каспийского моря.

Многовековое пребывание предков чувашей в контакте с алтайскими и иранскими племенами отразилось на культуре и языке чувашей. Они имеют ряд устойчивых этнографических и языковых параллелей с хакасами, уйгурами, тувинцами. В современном чувашском языке до 600 монгольских слов, иранских слов – до 300.

Во II-III вв. болгаро-савирские (чувашские) племена начинают расселяться по правому берегу Нижней Волги, занимают территории Северного Кавказа и Приазовья, оттесняя при этом обитавших здесь ираноязычных сар(м)атов и аланов - осетин.

В 630 году Кубрат, принявший христианство в 619 г в Константинополе, объединил в племенной союз: кутигур и утигур (болгар), савир, оногур, алан, ашрав, берсул, беледжер, эсегил и чаваш. Было обра-

зовано государство – Великая Болгария, простиравшееся от Каспия до Азовского моря. После смерти царя болгар Кубрата в 660 году началась междоусобная борьба между племенами. С распадом Великой Болгарии перестала существовать военно-политическая сила, сдерживавшая натиск тюркских орд. [См. стр.49, рис.11 и 14]

Вторжение хазар вызвало переселение болгар Аспаруха на Дунай (кутигуры). Они ассимилировались со славянами и создали Дунайскую Болгарию.

Вторая большая группа болгар (утигуры и буртасы) под предводительством Котрага переселилась в Среднее Поволжье.

Третья группа болгарских племен (оногуры – «черные болгары») во главе с Батбаем, жившая ранее на реке Черной, осталась в Приазовье. Впоследствии их часть ассимилировалась с печенегами(предками венгров). Другая их часть откочевала в предгорья Кавказа. Они стали основой балкарского и карачаевского народов.

Савиры, хазары и аланы вели борьбу против вторжения арабов на Кавказ. В 660-664 гг. хазары одержали победу над арабскими войсками. Савирский князь Алп-Илитвер был вассалом хазарского кагана. Центр Савирского царства Семендер стал столицей Хазарского каганата. Савиры в 682 г. приняли христианство.

Под натиском арабов в 730-е годы савиры переселились на новые места. Часть из них осела на востоке Кавказа. Предполагают, что они вошли в состав дагестанских народностей и азербайджанцев.

В 732-737 гг. основная масса савир ушла на север и поселилась в Среднем Поволжье. Савиры (сувары) заняли территорию в бассейне реки Утка, южнее поселившихся там ранее болгарских племен.



Сём-авалах эс вырăнашă  
 Çак аслă Атăл тăршшĕпе;...  
 Тĕреклĕ ларнă çĕр çине.

Издrevле для себя открыл ты  
 Просторы Волги голубой;...  
 Ты сросся с выбранной судьбой.

(П.П. Хузангай)

## Возникновение Волжской Булгарии

Согласно археологическим данным, в Поволжье и Прикамье первые захоронения тюркского типа (воин с конем, головные уборы, монеты, поясные украшения, утварь) относятся к III - IV векам. Они схожи с захоронениями II - IV веков на Северном Кавказе на территории древнего государства «Великая Болгария».

Начало формирования чувашей как этноса следует отнести ко II - III векам, когда племена булгар и сувар начинают расселяться по правому берегу Нижней Волги, на Северном Кавказе и в Приазовье.

В VIII веке в Среднем Поволжье образуется Булгарский племенной союз, объединивший племена булгар, буртас, сувар, берсул, беледжер, эсегил, араск, финно-угорские племена, башкир и остатки именьковских племен. В конце IX - начале X века этот союз перерос в государство Волжская Булгария. [См. стр. 48-49]

\* Стремясь к независимости от Хазарского каганата, царь Волжской Булгарии в 922 году принял ислам и покровительство Багдадского халифата. Только сувары во главе с эльтебером Вырых не подчинились царскому указу и отказались принять ислам. Волжская Булгария окончательно освободилась от хазарского влияния только в 965 году после поражения хазар в войне с Русью и тюркоязычными огузами.

В Волжской Булгарии язык, похожий на современный чувашский, был государственным. Поэтому он оказал значительное влияние на языки народов, входивших в состав Волжской Булгарии. В марийском языке имеется около 600 чувашских слов, в башкирском и татарском – 1600, в удмуртском – более 200, в венгерском –

150, в коми-пермяцком и мордовском – 100, бразильский ученый Л. Зафиров находит 120 чувашских слов в языке инков Америки.

В исторических документах «чувашей» выступали под разными этнонимами. Кичайцы называли их «че-ши», армяне и кипчаки – «чуаш», арабы – «сувары» («суварь»). С X века чуваше известны как «волжские булгары» (пулгары), в конце XV – начале XVIII веков – «горные люди», \* «черемисские (марийские) татары» или «чуваше»; самоназвание нации – «чăваш, чав аш» – земледелец.

В 1860 г. востоковед Санкт-Петербургского университета Хусейн Файзханов установил, что язык надписей на надгробных плитах булгар сходен с чувашским.

В 1902 г. профессор Н.И. Ашмарин доказал, что «современные чуваше представляют из себя не что другое, как прямые потомки волжских булгар».

Чувашский язык – единственный сохранившийся язык булгарской ветви. Так древнебулгарские слова в «Именнике булгарских ханов» XI в., едва ли не единственным письменном документе Великой Булгарии, сохранившемся до наших дней в московской библиотеке синода, расшифровывают с помощью чувашского языка. Многие слова этого документа сходны только с чувашскими и не содержатся в других тюркских языках.

Многочисленные археологические находки, этнографические и лингвистические исследования, сравнительный анализ фольклора и декоративно-прикладного искусства народов Поволжья убедительно доказывают, что современные чуваше – потомки волжских булгар (чув. пулгар).

\* Смотрите страницу 36, рисунок 2

\* «Черемисы» чĕрĕ миçе - выживших сколько







Чăваш чĕлхи чĕрĕлчĕ вилĕмрен  
Эй, чăвашсем! Пĕтĕм чĕререн:  
– Чăн чĕрĕлнĕ! – тесе кăшкăрар.

Язык воскрес, в нем жизни блеск,  
Воскликнем радостно, чуваши:  
– Во истину воскрес!

(М. Сесель)

## Трагедия и возрождение нации

В 1223 году после победы над русским войском на реке Калке Чингис хан направил орду на Волжскую Булгарию. У Жигулевских гор чингисиды попали в засаду и потерпели поражение в битве с булгарами, названной арабскими летописцами «Бараньим боем». Значительная часть ордынского войска была перебита и рассеяна, а более 4000 попавших в плен воинов были обменены на баранов. Волжская Булгария, достигшая в XII-XIII веках своего расцвета, сохраняла независимость вплоть до 1236 года, когда она пала под натиском татаро-монгол. Главные города – Булгар (Аслă Пулкар), Сувар (Савир) и Биляр (Пилăру) – разрушены, 3/4 населения погибло. Во время трехсотлетнего ига Золотой Орды булгары-чуваши как нация, оказались на грани истребления. Они утратили государственность, национальная элита была практически полностью истреблена, многовековые материальные и культурные ценности разграблены, исторические памятники уничтожены. Это было величайшей трагедией чувашского народа.

Остатки родовой знати и высшего феодального сословия были ассимилированы татарами в период Казанского ханства. Булгары-чуваши рассеялись на территории от Суры и Волги до Западной Сибири.

Спустя 70 лет после разорения Булгарии (1361 г.) Тамерланом, войска московского князя Василия II (1431 г.) окончательно уничтожили Булгары «...посылал ратью на Булгары Волжские князя Федора Давыдовича Пестрого, он же шед взял их всю землю их плени...». [См. стр.51]

Присмотритесь к национальной одежде чувашских женщин: она напоминает доспехи племени женщин-воительниц (амазо-

нок) (чув.- ама сын). Головной убор из монет – тухья и хушпу – это чешуйчатый шлем, украшения из монет на груди и на спине – шұлкеме – кольчуга, защищающая от стрел и ударов сабли. Это память о тех временах, когда чувашские женщины воевали наравне с мужчинами. На карте португальского путешественника Фра-Мауро (1459г.) территория нынешнего Чувашского Поволжья была названа Амазонией.

В 1551 году чувашские князья подписали присягу на подданство и добровольное вхождение в состав России. С этого времени начался новый исторический период, связанный с обращением чувашей в православие и насаждением русского языка.

Соседство с мусульманской Казанью привело к тому, что значительная часть чувашей, населявших земли в низовьях Свияги и нижнего течения Камы, приняла ислам. Кипчакизированных булгаро-чувашей стали называть казанскими \* татарами.

Часть чувашей, избегая принудительного крещения и обращения в ислам, переселилась на Урал и в Западную Сибирь.

Историки и демографы считают, что более быстрый рост численности татар в то время происходил за счет принявших ислам чувашей. По итогам первой ревизии 1719 г. в Среднем Поволжье татар числилось 211,2 тыс. человек, а чувашей 217,6 тыс. человек; в 1834 г. татар – 616,2 тыс. человек, чувашей – 414,7 тыс. человек; в 1897 г. татар – 1069,2 тыс. человек, чувашей – 753,0 тыс. человек.

24 июня 1920 года была образована Чувашская автономная область, преобразованная в 1925 году в Чувашскую АССР. В 1992 году провозглашена Чувашская Республика со столицей в г. Чебоксары.

\* «Татары» тат йрăв - рушители племени





"Нимене! Нимене!" –  
Ян янранӑ ир-ир.  
Пулӑшса пӗр-пӗрне,  
Йӑнесӗрне эфир.

"Нимене! Нимене!" –  
Клич, бывало, звучал.  
На подмогу родне  
Поднимал он сельчан.

(П.П. Хузангай)

## Обычаи, верования и традиции

Вплоть до наших дней у чувашей сохранилось самобытное верование, основанное на язычестве, в котором прослеживалось влияние зороастризма (религия, основанная на противопоставлении и борьбе двух «вечных начал» – добра и зла), древнеиранских и среднеазиатских племен (поклонение природе, почтение к старшим), иудаизма (Тора – дрнееврейское Пятикнижие Моисея – трансформировалось у чувашей в понятие Бога – «Турӑ»), хазар и ислама со времен Волжской Булгарии и Казанского ханства. [См. стр.49, рис.11]

Даже после принятия христианства в памяти чувашского народа сохранилось понятие «Киремет» – священного места жертвоприношения Богам (чӑк). До сих пор встречаются шаманы – юмзи (чувашское юмӑс – кудесник, знахарь), исполняющие обряды, призванные помочь больному, вызвать дождь в засуху.

Предки чувашей верили в самостоятельное существование человеческой души. Считалось, что дух предков покровительствовал членам рода, но мог и наказать их за непочтительное отношение.

В формировании и регулировании морально-этических норм чувашей большую роль играло общественное мнение: «халӑх мӗн калать» – «что скажут люди». Резко осуждались алчность, зависть, лживость, отказ в помощи сородичу, сквернословие, нескромное поведение, пьянство. За воровство и распутство устраивали самосуд.

Из поколения в поколение чуваша учили друг друга: «чӑваш ятне ан сӗрт» – («не осрами имени чуваша»). У чувашей считается нормой воспитание в семье сироты, оказание помощи старикам – «тӑлӑха чи-

пер ӑстерер, ваттисене тивӗслӗ пулӑшар». Издревле существует обычай НИМЕ (йӑшпа ёслесе пулӑшни) – это бескорыстная помощь, оказываемая сородичам всем миром при строительстве домов, хозяйственных построек, уборке урожая и других тяжелых и трудоемких работах. Подобная взаимопомощь – основа благополучия чувашей и сохранения духовного единства нации. [См. стр.22-29]

Старшие поучают молодежь словами: «Будь примерным, легок на работу» – «Чи-пер пул, ёсе хапӑл пул!»; «Укрепляй свой род, помогая сородичу» – «Несӗле сирӗплетер – тӑвана пулӑшса» и добавляют напутствие: «За правое дело будь заодно с сородичем» – «Тӗрӗслӗх тума несӗлпе пӗр пул», «Исполни обещание» – «Панӑ сӑмаха тыт». [См. стр.30-35]

Большинство обычаев и обрядов в измененном виде дошло до наших дней. Сейчас возрождаются многие национальные традиции: Сӑварни – проводы зимы; Нартӑван – начало нового года с приходом весны; Вӑйӑ карти – игры и хороводы вокруг костра; Акатуй – окончание посевной; Сӑмӗк – день поминовения усопших; Кӗр сӑри – празднование окончания сбора урожая и другие яркие и самобытные праздники.

Обычаи землячества, помощи соплеменникам, поддержки близких и другие традиции складывались и закреплялись веками трудного исторического развития народа. Воспитание национального самосознания, чувства ответственности, сохранение обычаев, укрепление духовного единства – основа жизни и процветания нации.





Кам-ха, кам сак халăха пĕлет: ...  
 Сĕр пин юрă-семĕ кĕвĕлет,  
 Сĕр пин тĕслĕ тĕрĕ вăл тĕрлет ...

Знаете ли вы такой народ, ...  
 У которого сто тысяч песен  
 И сто тысяч вышивок цветет?

(П.П. Хузангай)

## Народное творчество и письменность

Основу народного творчества чувашей составляли резьба по дереву, камню и кости, керамика, плетение, вышивка, вязание, узорное ткачество, изготовление изделий из шерсти и войлока, шитье бисером и монетами, ювелирное искусство.

В Волжской Булгарии получило развитие самобытное искусство скульптуры, проявившееся главным образом в сооружении каменных и деревянных надмогильных памятников – юпа. Обычай сооружать памятники на могилах пришел в Волжскую Булгарию от хазар-иудеев, считавших могилу местом очищения души умершего.

В старинных орнаментах чувашской вышивки причудливо переплетаются знаки древнекитайских пиктограмм, элементы иранских орнаментов и традиционных орнаментов древних болгар и сувазов, что говорит о культурной связи народов.

Резьбой по дереву украшалась домашняя утварь, мебель, дома и хозяйственные постройки. Каменной резьбой были украшены дворцы и мечети.

До XVII века среди чувашей было много ювелиров и специалистов по обработке металла. Однако, после запрета инородцам заниматься этим ремеслом вплоть до конца XIX века среди чувашей не было кузнецов.

В древности предки чувашей использовали руническую систему письма. Остатки этого письма сохранились в виде тамг, клейма и на узорах украшений. В Волжской Булгарии, особенно после вынужденного принятия ислама в X веке, получила распространение письменность на основе арабских букв, о чем сохранилось много исторических свидетельств, связанных с именами поэтов, историков, философов. В 1394 году болгарский поэт написал об астрономе Масуде Булгари, который за 149 лет до Коперника предпола-

гал, что Земля вращается вокруг Солнца. Многочисленные надписи на керамике, ювелирных украшениях и на камне говорят о широком распространении грамотности среди населения. Интересны надписи на болгарских надгробных плитах 1281-1361 гг. на арабо-тюркско-чувашском языке. Они содержали аят – стих из Корана на арабском языке, затем следовало мусульманское имя и отчество (в основном чувашские языческие имена) и дата погребения усопшего на чувашском языке. За время ига орды и вассального гнета Золотоордынской династии Казанского ханства письменность «руно» и клинопись «карт» у чувашей была утрачена.

В 1769 году в Ст. Петербурге иерей Ермий Рожанский издал «Сочинение, принадлежащих к грамматике чувашского языка», а в 1804 году – на чувашском языке «Сокращенный катехезис». В начале книги 12 страниц занимал чувашский букварь.

Профессор философии, протоиерей духовной семинарии В.П. Вишневский (1804-1885 гг.) издал в 1832 г. «Букварь для обучения чтению по-чувашски», «Словарь чувашского языка», «Краткую священную историю» на чувашском языке, в 1836 году – «Начертание правил чувашского языка» и «Русско-чувашский словарь».

В 1868 г. И. Я. Яковлев (1848-1930 гг.) основал первую чувашскую школу в Симбирске (расформирована в 1957 году). В 1872 г. он издал новый чувашский букварь. [См. стр.18-19 и 37, рис.6]

Событием в жизни нации стало издание в 1906 г. по инициативе и под редакцией В. Н. Никольского (1878-1961 гг.) чувашской газеты «Хыпар» («Весть»), сыгравшей заметную роль в распространении идеи национального объединения чувашей.





## Вместе с Россией

Со времени присяги на подданство России (1551 год) история чувашского народа неразрывно связана с историей государства Российского.

С начала XVII века чувашаи поставляли на внутренний рынок России и за границу хмель, мед, рожь, муку, пушнину, птичий пух, деготь, пеньку, шерсть и строительный лес, внося существенный вклад в развивающуюся экономику страны.

В период великих Петровских реформ "... до 5 тысяч душ мужского пола служивых чуваш" обеспечивали корабельным лесом постройку первых кораблей российского флота в Воронеже и Азове, тысячи чувашей участвовали в строительстве Санкт-Петербурга, других городов и крепостей на границах Российской империи.

Не миновал чувашский народ героических подвигов в военной истории России.

В 1610-1612 гг. во время польской интервенции "великое число ясачных и служивых чуваш" сражались под предводительством турхана Пуртаса в отрядах ополчения Минина и Пожарского, изгнавших захватчиков с территории России. [Стр.36]

Во время Отечественной войны 1812 года из чувашских сел было мобилизовано более двух полков солдат, помимо рекрутированных в регулярную армию. На нужды армии поставлялись лошади, упряжь, фураж и продовольствие.

В Крымской войне 1853-56 гг., Русско-турецкой войне 1877-78 гг., Русско-японской войне 1904-05 гг. в боях вместе с русскими сражались и воины-чувашаи. [См. стр.50]

В Первую мировую войну в российскую армию из Чувашии было мобилизовано до 43 процентов мужчин.

Эс, халăхăм, çав ват юман пек мар-и?  
Шалта сан тымару, çемийĕ те йышлă.  
Мёнле хăват сана халь парăнтарё?!

Не так ли ты, народ мой, врос корнями  
В родную землю? Не страшны тебе  
В большой семье ни грохот гроз, ни пламя!

(П.П. Хузангай)

Чувашские командиры и солдаты сражались на фронтах гражданской войны. Начальником штаба Народно-революционной армии Дальневосточной республики служил И.В. Смородинов – будущий генерал-полковник Советской Армии. 2-й Амурской армией командовал герой гражданской войны С.Д. Павлов. Комиссар штаба РККА С.С. Данилов был членом Реввоенсовета страны. За боевые подвиги многие чувашаи были награждены орденами Красного Знамени, а С.Д. Павлов и В.К. Леонтьев – дважды.

В 1936-39 гг. среди советских добровольцев сражались в Испании танкисты Г. С. Сергеев и И. П. Пряжин, летчики удостоенные звания Героя Советского Союза А. П. Пялисов, в будущем генерал Г. Н. Захаров и депутат Верховного Совета СССР первого созыва комкор П. И. Пумпур (репрессирован и расстрелян в 1942 г.)

В 1938-40 гг. в Китае против японских захватчиков воевал командир эскадрильи тяжелых бомбардировщиков В.Г. Долгов, награжденный орденом Красного Знамени (погиб 16 июля 1938 г.). В дерзком захвате японского генерала участвовал летчик Ф.Н. Орлов, впоследствии Герой Советского Союза. В 1940 г. на финской войне стал Героем страны посмертно Сергей Бутяков.

За доблесть и отвагу в Великой Отечественной войне более 60 сыновей чувашского народа были удостоены звания Героя Советского Союза, а 12 человек стали полными кавалерами ордена Славы.

Ратные подвиги на фронтах Великой Отечественной войны и самоотверженный труд в тылу обеспечили нашу общую победу, ставшую гордостью для потомков.





Ачӑрсене вӑрентме те  
Эсӑр ан ӱркенӑр;  
Чӑваш сӑрне юратмашкӑн  
Вӑсене вӑрентӑр.

И детей своих учите,  
Пусть растут свободно;  
Пусть Чувашию полюбят  
Крепко, благородно.

(М. Сеснель)

## Созидать на благо Отечества

После падения Золотой Орды и Казанского ханства чувашско-булгарские вельможи приняли православие и получили привилегированное положение в обществе. Они и их потомки заняли достойное место в истории Российского государства.

\* Один из первых известных деятелей культуры из чувашей – архитектор Петр Егорович Егоров (1728-1789). Он был автором проекта и строителем ограды Летнего сада, ряда зданий в Петербурге, Петергофе, Пяну (до 1918 г. Пернов), соавтором проекта и ведущим строителем Мраморного дворца, участником строительства Зимнего дворца.

Предки поэта XVIII в. Г. Р. Державина вели свой род от чуваша Ивана Нарбекова, прославившегося подвигами при взятии Казани в 1552 году.

\* Всемирно известен ученый-востоковед, член-корреспондент Петербургской Академии наук Никита Яковлевич Бичурин (Иакинф) (1777-1853). Он в течение 14 лет возглавлял духовную миссию в Пекине. Основные его труды: китайско-русский словарь, 16 книг по истории, географии, этнографии монголо- и тюркоязычных народов, по истории культуры и философии Китая. Служил переводчиком в МИД России. Поддерживал дружеские отношения с А.С.Пушкиным, был хорошо знаком с декабристами. По пути в Маньчжурию навестил их в сибирской ссылке, за что попал в опалу и был устранен от дел.

\* Среди выдающихся деятелей культуры, просвещения и науки – этнограф и литератор С.М.Михайлов (1821-1861); педагог-просветитель, писатель И.Я.Яковлев (1848-1930); историк и журналист, профессор

Н.В.Никольский (1878-1961); почвовед, академик И.А.Антонов-Каратаев; физик и математик А.А.Изотов, впервые в мире точно определивший объем земного шара.

Народная артистка СССР, солистка Большого театра России Надежда Павлова на II Международном конкурсе артистов балета была удостоена «Гран-при». Зрители рукоплещут мастерству актрисы театра и кино, народной артистки СССР В. Кузьминой.

Мировую известность получило творчество поэта Геннадия Айги, композиторов Александра Васильева, Анисима Асламаса.

Работы художников Николая Овчинникова, Праски Витти, Анатолия Силова, Александра Куракина, кузнеца-художника Вячеслава Петрукова выставляются в Германии, Франции, Италии, США.

\* Среди прославивших Россию и чувашский народ дважды Герой Советского Союза, летчик-космонавт Андриян Григорьевич Николаев (1929 - 2004 гг.); дважды Герой Социалистического труда, министр авиационной промышленности Петр Васильевич Дементьев (1907 - 1977 гг.).

Выступая в составе сборных команд СССР и России, спортсмены-чуваша 14 раз становились чемпионами, 11 раз призерами Олимпийских игр; на чемпионатах мира 36 раз награждались золотыми медалями и 10 раз становились призерами.

Всех достойных представителей чувашского народа, служащих в различных государственных структурах, не перечесть.

Честь и слава всем, кто трудится во благо чувашского народа и России!

\* Смотрите рисунки на страницах 36-37





## Глава II. Свод символов

### Ѓс хулканё – щит мудрости

Изучайте историю своего народа, гордитесь богатством его древней культуры, учитесь наслаждаться красотой родной речи, свято чтите вековые традиции и народную мудрость.

Уважайте традиции других народов, живите в мире и согласии с ними. Это путь к сохранению самобытности и взаимному обогащению культур.

### Толкование элементов орнамента Щита.



24= 18, 55

«Хулкан» – «Щит, оберег» (единство мира, Родины)



25= 24, 27, 44

«Юнашара тимлени» – «Забота о ближнем»



28= 22, 23, 27, 44

«Ниме ушкәнё» – «Бескорыстная помощь» (надежность, милосердие, добрые дела)



1

«Хёвел» – «Солнце» (звезда гармонии, мира, согласия)



43= 10, 44, 27

«Наци ас-тәнлэхё» – «Национальное самосознание»



«Ар-ама» – единство и борьба двух начал (мужского и женского, света и тьмы)



на стр. 15

ЧП – «Чăваш пёрлэхё» – «Единство нации». Три линии символизируют три диалекта чувашей : вирьял (верховые), вăтам (средние) и анатри (низовые чувашаи)



56

«Сул-йёр» – «Дорога». Символ жизненного пути: прямой путь короче извилистой дорожки



56

«Сулшăй» – «Лист растения». Символ молодого поколения



59

Тăван ен – родной край. Мы живем на земле древних предков – Булгар – пулкар (транскрипция руны «чăваш ен» – «край чувашей»)



Мы – люди Земли. Сохраним ее для потомков



Государственный герб Чувашской Республики представляет собой геральдический щит с изображением Древа жизни и мудрости, символа долгого исторического пути, пройденного чувашским народом, его возрождения. Основание щита обрамляет красная лента с надписью: «ЧА́ВАШ РЕСПУБЛИКИ – ЧУВАШСКАЯ РЕСПУБЛИКА». В верхней части лента заканчивается стилизованным изображением хмеля. Щит увенчан тремя 8-угольными светилами – древним символом чувашей. Три Солнца – один из основных элементов национального орнамента, выражающий красоту и совершенство.

Красный цвет символизирует извечное стремление народа к свободе, сохранению традиций и самобытности. Желтый цвет – цвет Солнца, дарующего жизнь всему на Земле. Хмель на концах полуокружности – образ традиционного богатства чувашского народа. Еще в первом Договоре киевского князя Владимира с Волжской Булгарией в 985 г. было сказано: "Тогда не будет между нами мира, когда камень станет плавать, а хмель - тонуть".

Государственный флаг Чувашской Республики представляет собой желто-красное прямоугольное полотнище с соотношением сторон 5:8. На нем изображено Древо жизни и мудрости - увенчанное тремя Солнцами, означающими связь трех поколений – молодости, зрелости и старости. Три вертикальные линии, образующие ствол Древа, символизируют три диалекта чувашского языка: вирьял (верховых), вӑтам (средних) и анатри (низовых) чувашей. Отходящие от древа горизонтальные линии – символ Земли и многовекового жизненного пути чувашского народа.



-  58 Жизненный путь чувашского народа
-  23, 42, 49, 58 Укрепление родовых корней на земле предков, наследие
-  22, 23, 49 Общность интересов нации и Родины
-  22, 23 Думай о будущем, помни о прошлом
-  1 Живите в согласии и добрых делах



Эмблема (герб) чувашских национально-культурных автономий, обществ и населенных пунктов – это орнаментальный восьмиугольный щит с изображением символа нации (Чăвашсен палли) в центре.

Смысловое содержание эмблемы можно прочесть как девиз: «Живите в мире и согласии, помогая друг другу, приумножая свой род, заботясь о подрастающем поколении, сохраняя и развивая национальную культуру, традиции и родную речь» - «Çапла пулар!»

Цвета эмблемы и флага символизируют: красный – свободу; желтый – цвет Солнца, дарующий жизнь всему на Земле, белый – чистоту помыслов, честь, благородство.

### Толкование элементов орнамента эмблемы.



24 = 18, 55

«Хулкан» – «Щит, оберег» (единство мира, Родины)



1 = 16, 43, 27

«Наци аталану çăлтăрĕ» – «Звезда расцвета нации» (национальное самосознание, гармония)



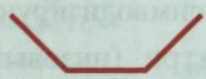
18

«Сўлти тĕнче» – «Вселенная, Небосвод»



26

«Пĕр-пĕриншĕн» – «Рука об руку»



55

«Ырлăхпа сълăх виçевĕ» – «Мера добрых и порочных деяний»



41 = 23, 26, 27

«Шанчăклăх» – «Верность» (деловая надежность)



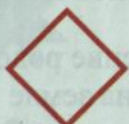
16 = 27, 1, 2, 33

«Килĕшў» – «Мир» (согласие, союз, содружество)



4

«Пĕрлĕх» – «Сплоченность» (рода, нации)



44

«Танлăх» – «Равенство» «Взаимопонимание»



5 = 4, 22, 23

«Тăванлăх» – «Братство», (единство сородичей)



22

«Ăслăх» – «Мудрость» (стремление к знаниям)



33 = 27, 38

«Пĕрлĕх» – «Единство», (вирьял, вăтам, анатри – потомки единого рода)



38, 27

«Сывăхсем» – «Близкие» (семья, род, нация)



1, 16, 22, 24, 33, 38, 27

Живите в мире и согласии, приумножая свой род, оберегая культуру нации, помня о прошлом и думая о будущем

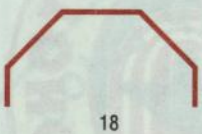




Флаг чувашских национально-культурных автономий в регионах России представляет собой желтое или белое прямоугольное полотнище с соотношением сторон 5:8, с орнаментом красного цвета по верхнему и нижнему краю и символом нации в центре.

Содержание элементов орнамента на флаге близко по смыслу девизу эмблемы - «Сапла пулар!»

### Толкование элементов орнамента флага.



18

«Сўлти тёнче» –  
«Вселенная, Небосвод»



55

«Ырлăхпа сьлăх виçевё»  
«Мера добрых и порочных деяний»



16= 27, 1, 2, 33

44

«Килёшў» – «Мир»;  
«Танлăх» – «Равенство»



33=

27, 38

«Пёрлөх» – «Единство»,  
«Сьвăхсем» – «Близкие»



1= 16, 27, 43

«Наци аталану сьлтăрё» –  
«Звезда расцвета нации»



5= 10, 22, 23, 44, 54

«Наци пёршухăшлăхё» –  
«Солидарность нации»



1, 5, 9, 10, 16, 33, 38, 27, 24, 44

Живите в мире и согласии, приумножая и оберегая свой род, сохраняя национальную культуру и родной язык



48= 23, 49, 54, 44

«Туслăх» – «Дружба»  
(друг за друга, семья)



17= 10, 38, 56, 13, 33

«Харсăр пулăр, панă сăмахна тытăр» – «Честь, отвага, верность слову»



27

«Кил-сўрт» – «Дом» (кров, жилище, приют)



27, 44, 48, 49, 23, 56, 10, 38, 33, 13

Живите единой семьей, оберегая отчий дом, храня добрые традиции и честь нации



29= 1, 22, 23, 27 33

Созидание, бескорыстная помощь миром – «НИМЕ»



1, 27, 56

«Шуçăм» – «Рассвет».



46= 22, 23, 27, 10 10

«Ёмёт» – «Надежда»

«Чăнлăх» – «Справедливость»



1, 10, 22, 23, 29, 46, 56, 44

Идите по жизни достойно, поддерживая друг друга, храня единство нации, равной среди равных



①

## Автономии, союзы, общества

Различные формы объединения людей по национальному признаку способствуют пробуждению национального самосознания, сохранению культурных традиций, сплочению, оказанию помощи и духовной поддержки.



②



③



④

Чёмпёр Ен  
чӑвашёсен  
наципе  
культура  
автономийӗ

⑤



Ульяновская  
областная  
чувашская  
национально-  
культурная  
автономия



6



7



8



9



10



11



12



13

К-63814  
 Национальная библиотека  
 Чувашской Республики





## ЧӐВАШ ХАЛӐХНЕ ПАӐ ХАЛАЛ

*Пӑр-пӑринне сапӑр пулӑр, сукшӑн-  
пуршӑн чашкӑрса сӑресрен, харкашасран  
аякка тарӑр. Сапла акӑ чӑвашран хӑшӑ  
те пулин мала туха пусласан ыттисем  
ӑна такӑнтарма пӑхаççӑ, сӑлне пӑлеççӑ.  
Вара унӑн та ыра ӑмӑчӑ татӑлать, сине  
пыракансем хӑйсем те туп-тупӑ тӑрса  
юлаççӑ. Эсир апла ан пулӑр. Сӑле сӑкле-  
некене мӑн хал ситнӑ таран сӑкленме  
пулӑшӑр. Хӑпарса ситсе тӑрек илсен вӑл  
вара хӑй сире аялтан сӑле турта-турта  
кӑларӑ. Пӑр-пӑрин самахне тӑнласа  
пурӑнни, пӑрне-пӑри ыраӑх туса тӑни  
пурнӑçа хӑват парать. Сапна хытӑ  
шанса тӑрӑр.*



*Аварь Яковлев.*

г. Симбирск, 4 августа 1921 г.



*Будьте дружны между собой,  
избегайте мелких счетов и распрей...*

*И. Я. Яковлев*



①

## Глава III. Узоры из символов

### Эмблемы и орнаменты призывают

Традиционный чувашский орнамент – не просто яркий и выразительный геометрический узор. Вышивка на одежде, женские украшения, орнамент на посуде и других предметах быта издревле несли информацию о принадлежности владельцев к определенному роду, содержали добрые пожелания, наставления, напутствия, призыв к порядку - («Ята сұхатасмар» теекен эрешсем).

Ниже приведен опыт возможного современного толкования смысла некоторых эмблем и орнаментов, основанный на описании основных элементов национального орнамента чувашей из работ академика А. А. Трофимова.

Приведенные на русском и чувашском языках толкования не являются прямым переводом, но близки по смыслу и духу народной графике.

Для понимания смысла толкований рекомендуем обращаться к описанию основных элементов орнамента на странице 4 настоящего издания и страниц 12-15.



②

Родная речь слух ласкает,  
душу греет,  
к общению располагает.



а



б

Пурӑнар тӑвансемпе савӑнса,  
Суралӑ сӗршыва мухтаса,  
Чӑваш чӗлхине упраса.



③

Рука об руку с  
соотечественниками прославим  
род и племя свое.



а



б

Ваттисем каланине итлер,  
Йӑх-ӑрӑвӑн чапне сӗклер,  
Пӗрле пулса сирӗпленер.



4

Сохраним родной язык  
и народную культуру  
для потомков.

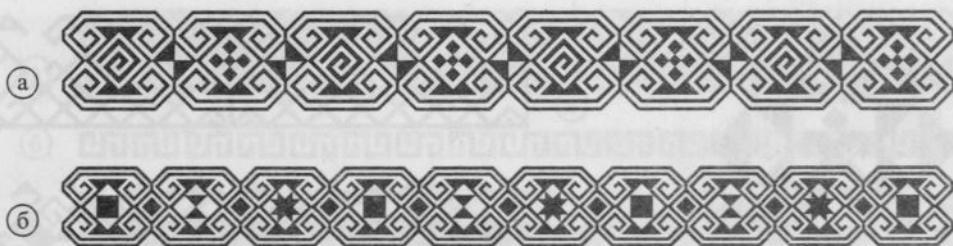


Тăванлăха сұхатасран упранар,  
Пёр-пёрне юратса пёрлешер,  
Таса, сывă ару ўстерер!



5

Знание истории и родного  
языка – жизнь нации;  
Сила нации в сплоченности.



Вырăсланнă чăваш ачине  
Чăвашла вулама вёрентер.  
Чăваш ятне сёртмесёр сўрер.



6

Живи добрыми делами  
на благо семьи и родного  
народа.



Тивёслисене сўле сёклер,  
Малалла тухма сўлне усар,  
Мухтава кăларса савăнар.



7

Помогайте ближним и вам  
воздастся. Помощью не  
обидишь, а защитишь.



Нушана лекнине пулăшар,  
Пулăшакана тав туса палăртар.  
Асаттесен йăлине манар мар.



8

Будьте добры к людям -  
будут добры и к вам.  
Доброта приумножит добро.

a



б



Тусләха хакласа пурăнар,  
Панă сăмаха ялан тытар,  
Парăма вăхăтра тавăрар.



9

Берегите истоки рода,  
развивайте культуру народа,  
живите в мире и согласии.

a



б



Хамăр йăх-тёпе астăвар,  
Йăх-ăрăва малалла тăсар,  
Тăнăслă пурăнма тăрăшар.



10

Оберег от зла, болезней,  
лиходеев, от сумы и от  
тюрьмы.

a



б



Çамрăка начартан упраса  
Эрех таврашёнчен уйăрар,  
Туртавпа наркотикран сыхлар.



11

Живите единой семьей,  
оберегая отчий дом, храня  
добрые традиции.

a



б



Яш-кёрёме пёлу кирлĕ.  
Эрехпе наркотик хыпакан – чирлĕ.  
Пултăр тăхăм çирĕп!





12

а



б



Вместе мы сильны,  
Единый народ непобедим.

Тăван халăхпа чăмăртанар,  
Туслашса, сирёпленсе пурăнар,  
Чăвашшăн тăрăшакана чыслар.

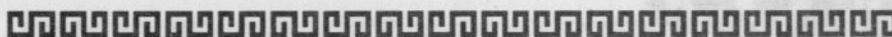


13

а



б



в



Молодые блещут силой,  
старые - мудростью.  
Пожилым должное воздай.

Ваттисене сума сăвар,  
Çамрăксене сұл парар.  
Тăвансене пулăшар.



14

а



б



Сохраним память о предках,  
родственные связи, этнокультуру  
и родную речь.

Чăн калар, тĕрĕс тăвар,  
Ентешлĕхре пĕр пулар,  
Усала, вăрра, ёскĕсе тăпăлтаттарар



15

а



б



Свою семью люби и береги,  
с соседями мирно живи,  
Сородичами дорожи.

Куршĕсемпе тăванлă  
Шăкăл-шăкăл пурăнар,  
Килĕштерсе хутшăнар.



16

Муж жене – опора,  
жена мужу – надежда.  
Семья – это свято.

а



б



Ырă тăвакана астăваççĕ,  
Усал тăвакана манмаççĕ,  
Инкекрен çалакана мухтаççĕ.



17

Радуйся, творя добро, соблюдай  
народные заповеди, помни о  
власти Вседержителя.

а



б



Ырлăх тума турă сĕнет,  
Ырă сынна пÿлĕх упрать,  
Вăй-халлă та телейлĕ тăвать.



18

Свято береги детей, почитай отца  
и мать, а жену – второе.  
За все воздастся.

а



б



Çамрăксене кил-йышпа ўстерер,  
Çемьеллĕ пулма вĕрентер,  
Ача-пăчапа пуйма сĕнер.



19

Наша сила – единство.  
Сплотимся в память о прошлом  
во имя будущего нации.

а



б



в



Тăван халăха чыслар,  
Тăван чĕлхене мухтар,  
Хамăра хÿтĕлеме тăрăшар.



20

Сородичами дорожи,  
покаявшегося прости,  
просящему помоги.



а



б

Хастарлә җынна җүлерех җёклер,  
Җураҗуллә та тәнәҗлә пулма җёнер,  
Ентешене пулашма та хўтёлеме сёнер.



21

Учи ребенка говорить  
на родном языке.  
Родная речь свята.



а



б

Җирёплё тәхәмшән тәрәшса  
Пёр-пёрне йывәрта пулашса  
Тәванлә пёрлөхре пурәнар!



22

Все прекрасно в семье,  
живущей в любви, согласии  
и заботе о детях.



а



б

Чавашән ыра́ ятне астуса,  
Чавашла юратса калаҗар,  
Чыслә чаваш ячёпе савәнар!



23

Найдя свою половинку,  
пронеси любовь к ней  
через всю жизнь.



а



б

Халәха ырләх-сывләх сунса,  
Чәмартанса усала җентерер,  
Ўсёр-пүсёре тёппипех пётерер.



24

Сплотимся во имя развития  
национальной культуры  
и сохранения традиций.

а



б



Йәла-йөркене сирәп тытар,  
Йывәрта нимене йыхәрар,  
Тәвансене эртелпе пуләшар.



25

Крепость рода – сила народа.  
Сплоченный народ –  
жизнестойкий народ.

а



б



Пётём ентешемпе килештерер,  
Нимене йыхәрсан – сүрер,  
Тәсләх кәтартса ёслер.



26

Помни имя свое, береги  
честь рода и национальное  
достоинство.

а



б



в



Юмартлә ниме йәлине тытса,  
Пёр-пёрне савантарса, пуләшса,  
Тивлетлә килештерсе сёкленер.



27

Дружно живущие худое  
минуют. Наша сила – в  
единстве и сплоченности.

а



б



в



Йыхәрар хамәрпа савәнма,  
Уявра пёрле кәмәлланма,  
Аңәслә ёслесе пурәнма.



28

Будущее нации – развитие  
этнокультуры, родной речи  
и приумножение рода.

а



б



Тăван чĕлхешĕн хыт тăрар,  
Малашлăхшăн шухăшлар,  
Несĕл ячĕпе тупа тăвар.



29

Священный язык матери –  
память и жизнь нации.  
Дорожи народом своим.

а



б



Ютра сұхаласран шикленсе,  
Савнă ентешпе сĕмбеленер,  
Тивĕслĕ еткерсĕ ўстерер.



30

Любящие чисты и открыты.  
Они лучше понимают  
нужды и чаяния людские.

а



б



Хамăр тăхăмшăн тăрăшар,  
Тăванлă та лăпкă пураңар,  
Туслăха чун-чĕрере упрар.



31

Растите детей в любви и  
заботе, прививайте интерес  
к национальной культуре.

а



б



Тăван, тăвана хутĕлер,  
Чăвашла саванса каласар,  
Шанчăклă малашшăн тăрăшар.



①

## Заповеди предков

Почитание природы, предков и благочестие – основные добродетели чувашской этнорелигии – являются главными чертами нации. Благодаря заветам предков сохранился и сберег духовное богатство древний чувашский народ.



② Щит единства рода



③



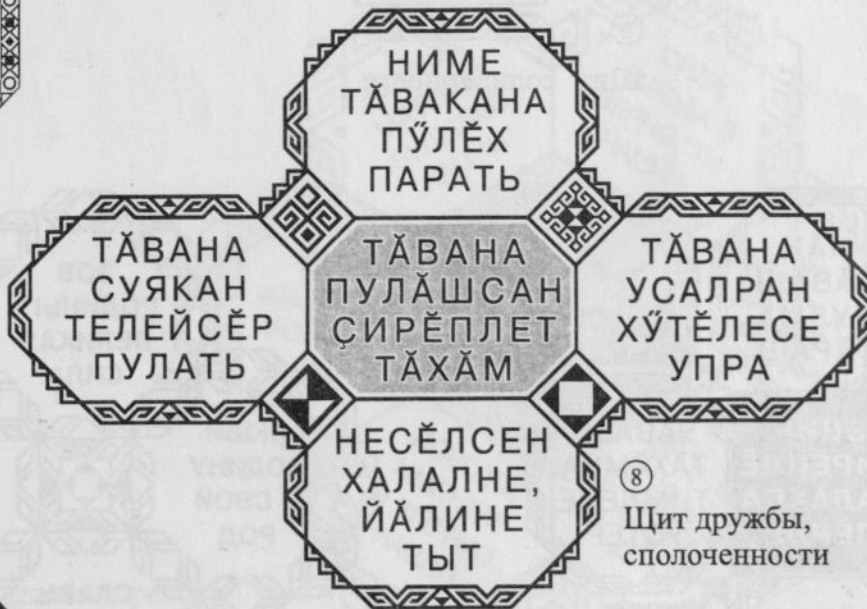
④

Вымпел  
Величие рода

Берегите величайшую святыню – веру в Бога. Веруйте, что есть Высший мздовоздатель за добро и зло, что есть Высшая правда, есть Божий суд, грозный и праведный.

Берегите целомудрие, бойтесь вина и соблазнов. Берегите семью: в семье опора народа и государства. В семейном счастье защита от жизненных испытаний.

*И.Я.Яковлев*

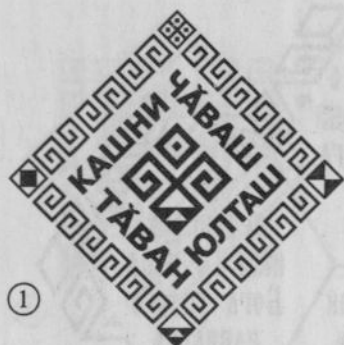


11 КІҮМҮК МНІХМ ІҮІХМ

## Духовные заветы нации

Будущее нации зависит от участия родителей в воспитании и обучении детей.

Жизнь нации – в руках родителей и педагогов. Приобщение к этнокультуре – забота о сохранении нации.



①



②



⑤



③

Щит солидарности



④



⑥



⑦ Щит сплочения



⑧ Щит Родины





9



10



12



13



14



15

Щит «Заветы нации»



16

Попробуйте сделать брелок или кулон по рисункам 2, 5, 6, 10, 12, 13 и 16. Можно использовать эти рисунки для украшения спортивной одежды.

## Семья и дети



①



②

КИХМ ЙИХМ НМ



Растите детей, окружая их отцовской заботой и материнской любовью, в радости и крепком теле во имя будущего. Воспитание в детях чувства национального достоинства и патриотизма – наш долг.



③ Щит

материнской любви



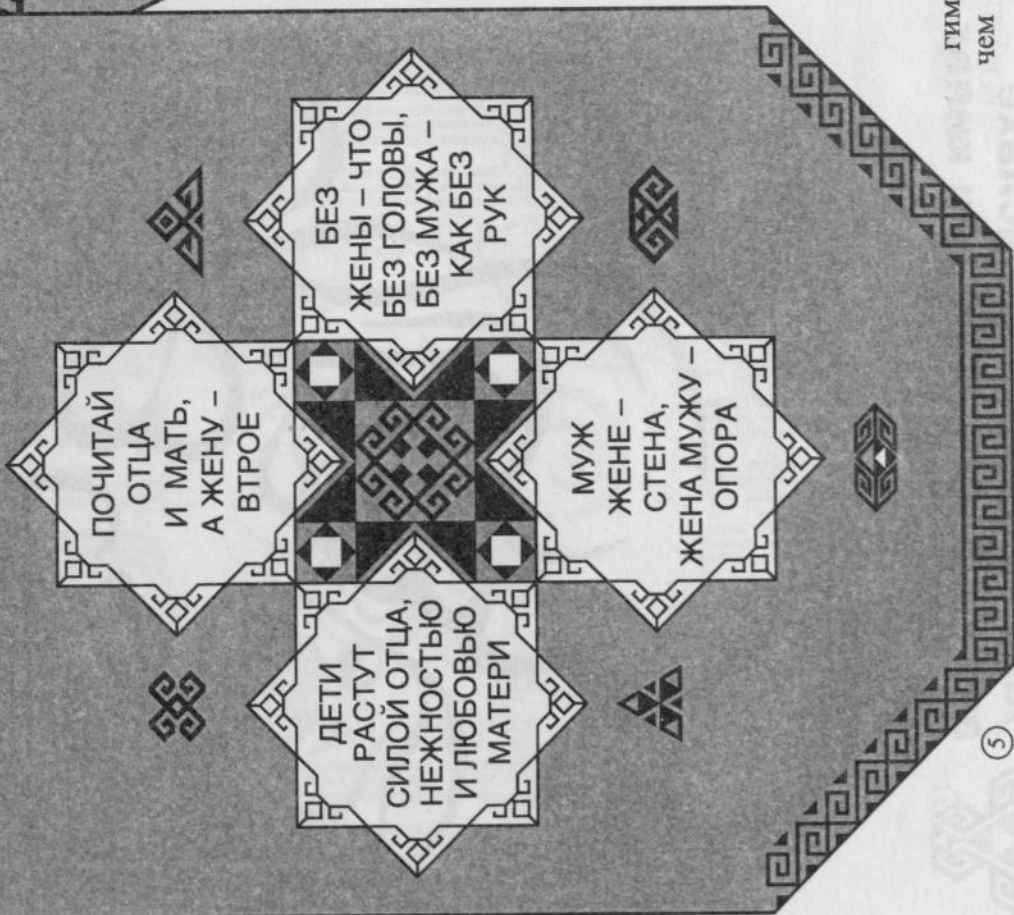
④

Щит семьи

Орнамент из пиктографических символов обогащает текст, усиливает эмоциональное восприятие, придает ему национальный колорит.

Рисунки 2, 3, 4 и 7 можно разместить на оборотной стороне выпелов 5 и 6.

# МОЛОДОЖЕНАМ

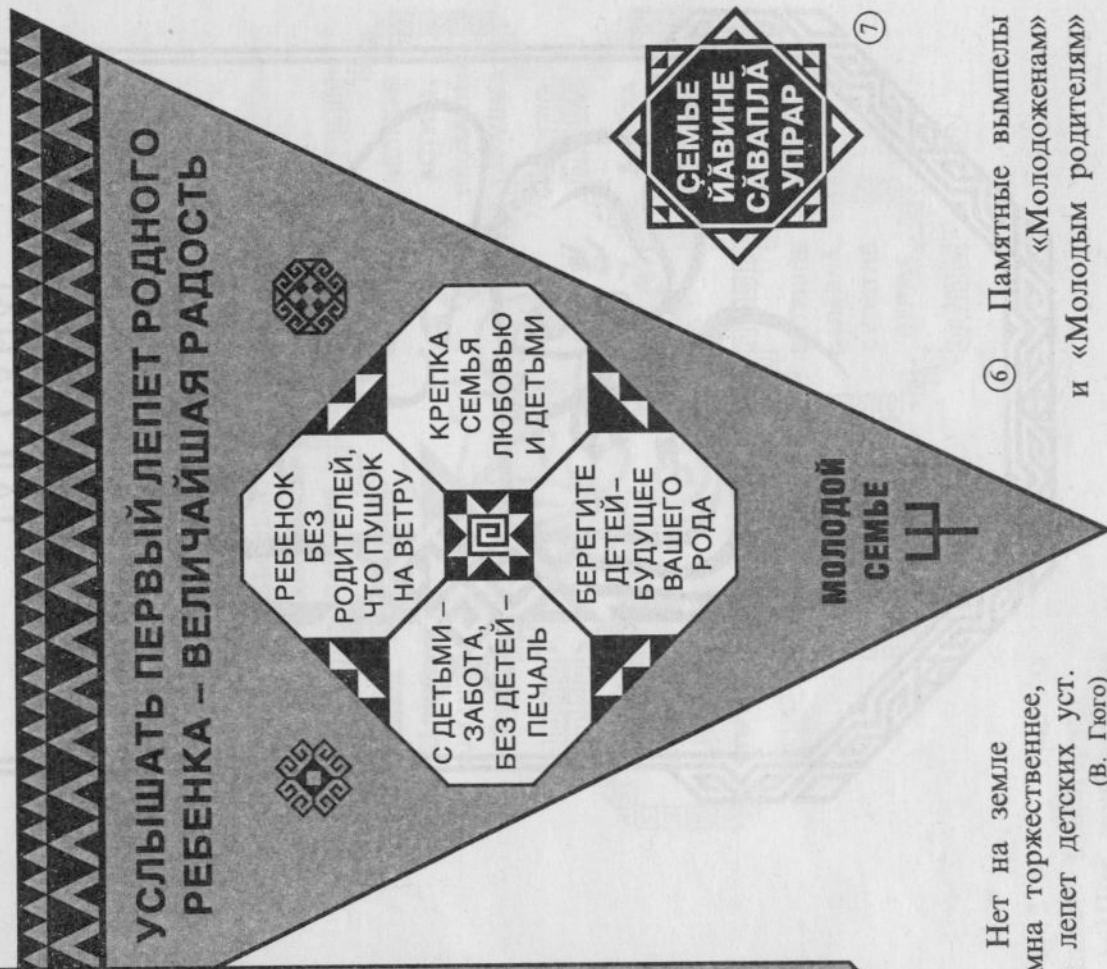


⑤

Б С

Нет на земле  
гимна торжественнее,  
чем лепет детских уст.  
(В. Гюго)

Не говори ребенку, что он шлохой -  
учи его уму и добру своим примером



⑦

⑥ Памятные вымпелы  
«Молодоженам»  
и «Молодым родителям»



Чăваш халăхĕн пуласлăхĕ  
ача-пăча ўстернинчен килет

ЧĂН ЧĂВАШ  
ПУЛМА  
АЧАРАН  
ВЁРЕНТЕР



ĂРĂВА ТА ТĂВАН  
ЧĔЛХЕНЕ АСТĂВАР

①



ЧĂВАШ ХЁРАРĂМЁ,  
ТАВ САНА!

② Окно-сказ "Видение чувашского мира"



Эпир пулнă, пур, пулатпăр!  
Были мы, и есть, и будем!

П. П. Хузангай

АЧАРАН ВĒРЕН:



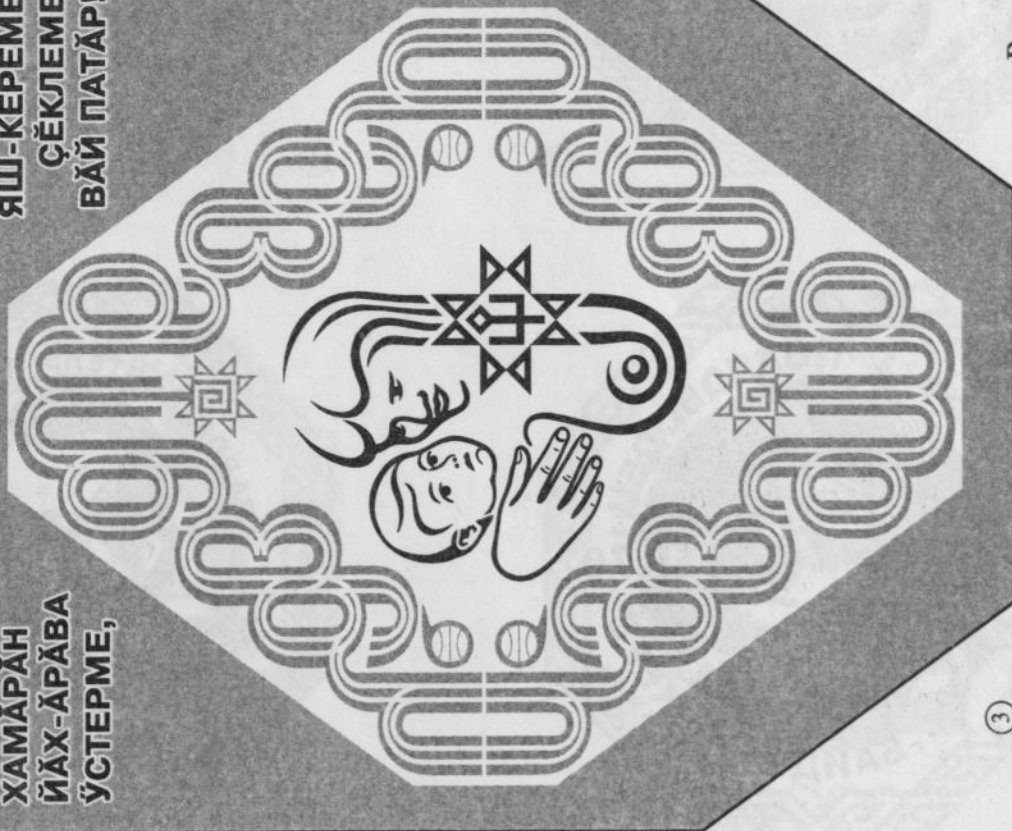
4

Рисунки 1, 2 и 3 – триптих  
«Обращение к матерям»  
Рисунок 4 Щит пробуждения

ПИЛ СИРЕ, ИНКЕСЕМ!

ХАМĂРĂН  
ЙĂХ-ĂРĂВА  
ЎСТЕРМЕ,

ЯШ-КĔРĔМЕ  
СĔКЛЕМЕ  
ВĂЙ ПАТĂР!



3

## Навеки в памяти народа

Памятные значки с изображениями исторических личностей

Знание истории своего народа и воспитание молодежи на примерах исторических личностей способствует подъему духовной силы, росту патриотизма и консолидации нации.

Величие нации складывается из тех качеств, которые составляют подлинное величие отдельных людей.



①



②



③



④



⑤



6



7



8



9



10



11

## Памятные значки и сувениры

Выполненные в национальном стиле сувениры знакомят с чувашской культурой и историей, призывают сохранять верность нации и оберегать родовые корни свои.







14



16



17



15



18



19

Щит укрепления дружбы



20



21



23



24



22



25

## Народная газета

Газета – рупор и зеркало души народа, двигатель национальной культуры, идейный вдохновитель сплочения и духовного единства нации.



Чувашский орнамент – это национальное богатство и сокровищница мировой культуры. Использованные в оформлении издательской продукции орнаменты призывают к добру, духовному единству и порядку.





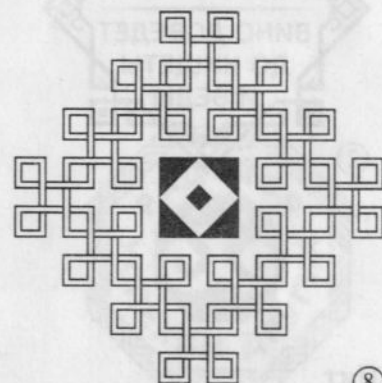
⑤ КИКИХА  
ИНИХИНИ



⑥



⑦



⑧

КИЛКА ИЛИ



⑨

Эти рисунки могут послужить основой для создания сувениров (1, 5, 8, 9) и плакатов к проведению подписной кампании.

Три полосы в декоративных шрифтах символизируют три диалекта чувашского языка.

⑩

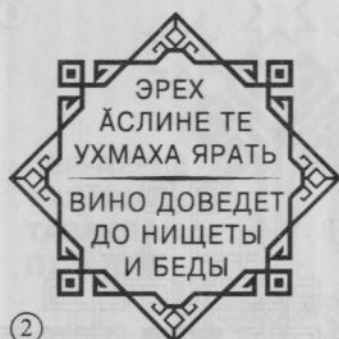


## Афоризмы и пословицы



①

Пословицы и поговорки – это народная мудрость. Своей доходчивостью, меткостью и поучительностью они способствуют формированию гармоничной личности.



②

④ Щит  
силы слова

Щит  
справедливости



③



⑤

Орнамент и его пиктограммы являются яркими выразителями самобытности чувашского народа. Это наследие наших предков - суваро-булгар.





①

## Орнаментно-текстовые призывы и лозунги

Мудрые и патриотичные призывы придадут силу единства. Сочетаясь с текстом, орнамент вносит дополнительную эмоциональную окраску и создает законченную композицию.



②



③



④ Щит  
самосознания



⑤



⑥



⑦

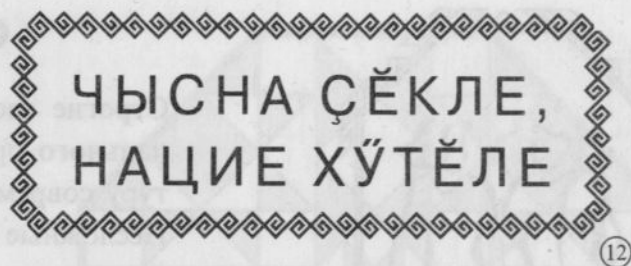
Щит духовного  
единства нации

Пиктограммы – прекрасная основа для составления смысловых орнаментов, открывающих широкие возможности при создании сувениров в национальном стиле, в оформительской работе, в рекламе товаров и услуг.

Рисунки 1, 2, 3, 5 и 11 можно использовать для значков и брелков, а остальные – на плакатах и лозунгах.



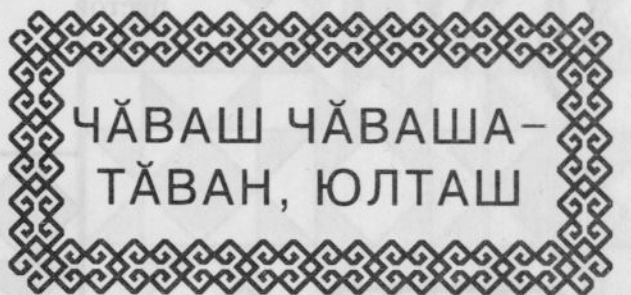
8



12



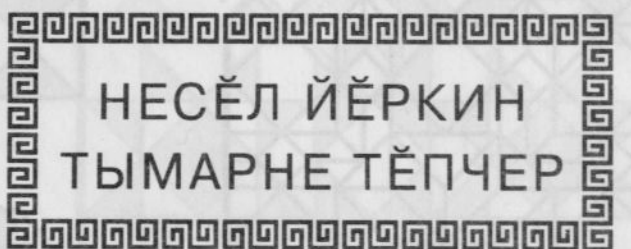
9



13



10



14



11



15



16

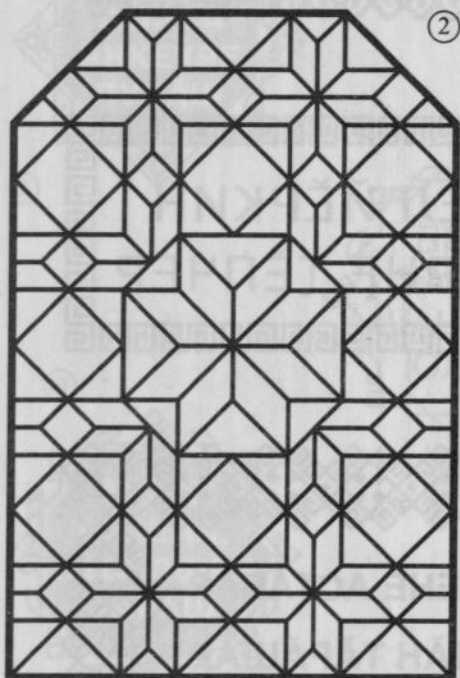


## Орнамент в архитектуре

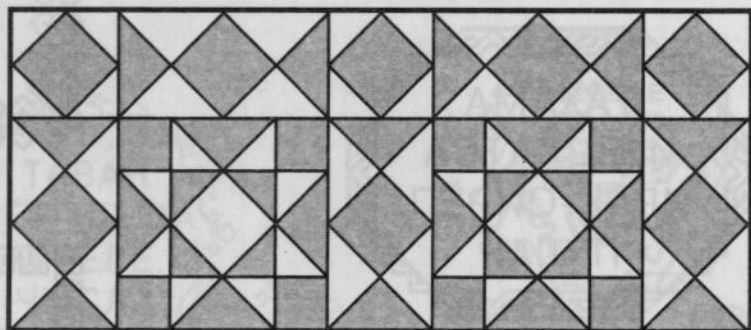
Строгие геометрические формы традиционного национального орнамента органично вписываются в архитектуру современного жилища.

Несложные орнаменты можно воспроизвести в процессе кладки стен, используя сочетание кирпича разных цветов.

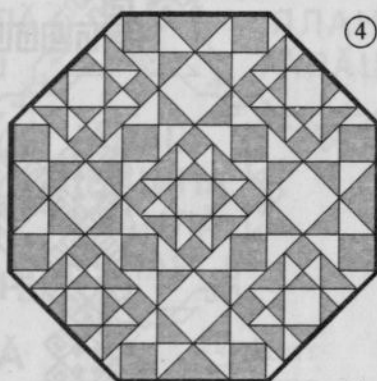
①



②

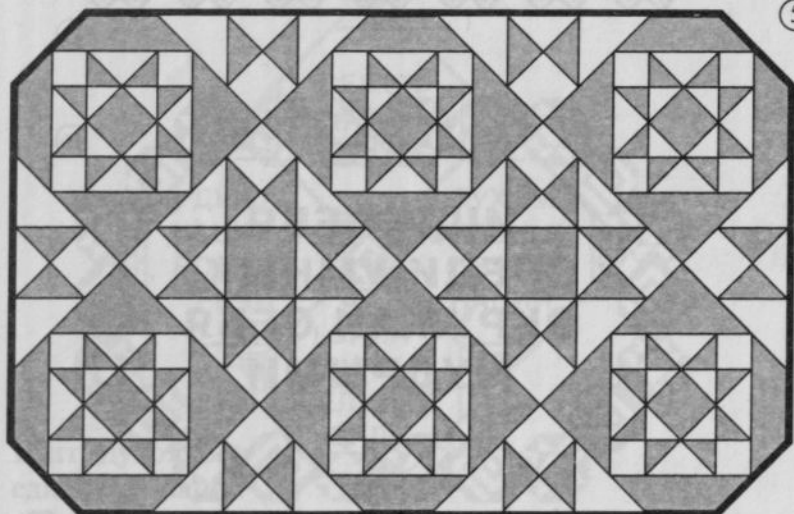


③

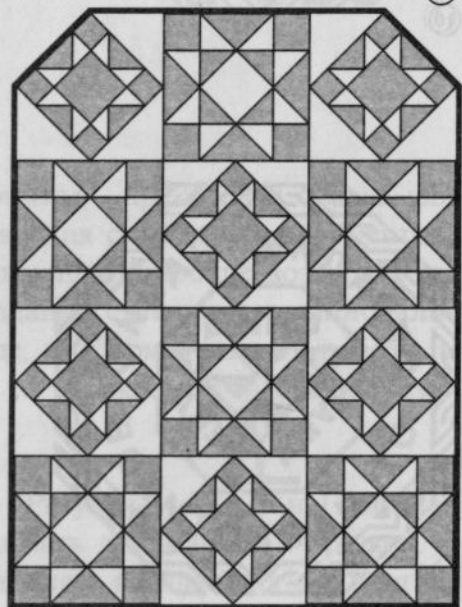


④

Рисунки декоративных решеток, витражей и калиток с использованием элементов традиционного национального орнамента



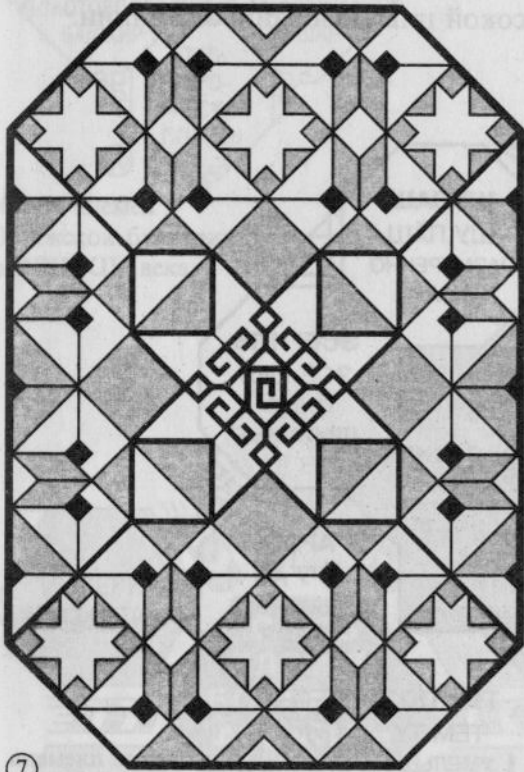
⑤



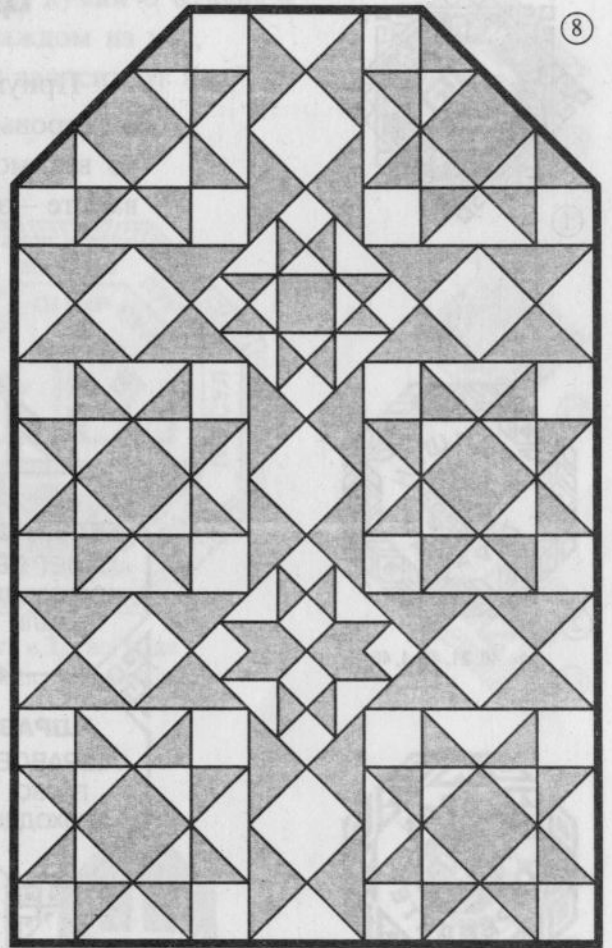
⑥



Тѣрѣ эрешѣ пире сунать  
 Чѣлхепе йӓлана упрама.  
 Чӓваш ячѣпе мӓнасланма.

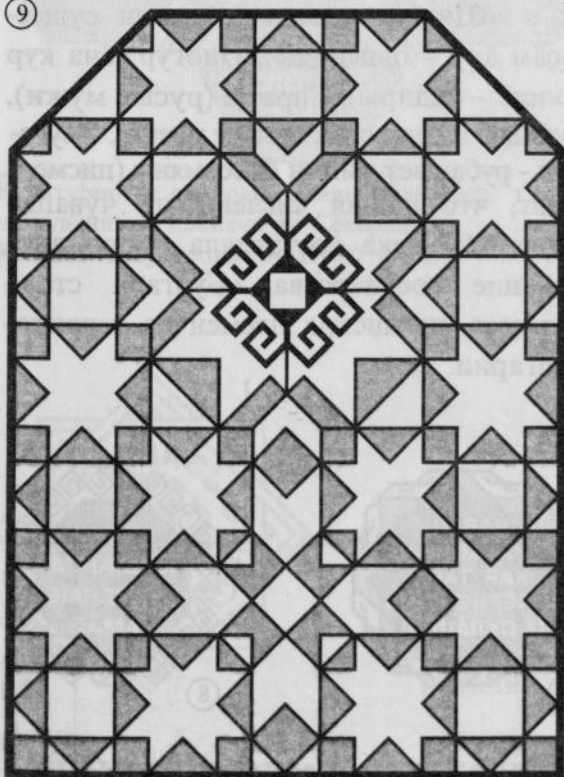


7

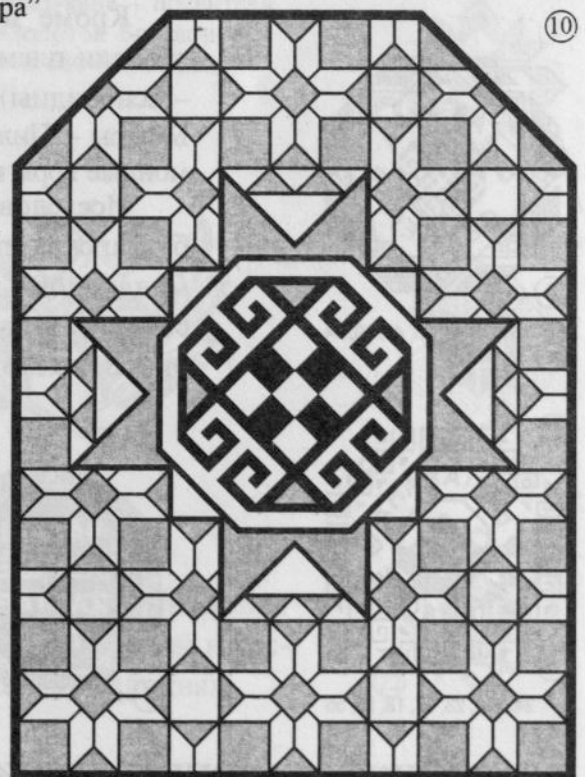


8

Окна - сказы "Видение  
 чувашского мира"



9



10

## Цивилизация чувашской нации

Приумножение рода, сохранение этнокультуры, забота о здоровье и образовании – это жизнь нации. Сила нации – во взаимопомощи, сплоченности и духовном единстве. Все вместе – это признак высокой цивилизованности нации.



①



②

24= 40, 21, 43, 4, 46, 27



③

24= 5, 27, 33, 4, 23, 10



④

24= 5, 23, 26, 43, 50, 44



⑤

24= 10, 23, 27, 18, 55, 56



⑨

Чувашские племена  
Волжской Булгарии  
в VIII - XIII веках

Кроме перечисленных в «Щите» основных племен существовали племена Самару (сәм ару – овцеводы), Оногур (әна кур – ясновидцы), Аскиль (ас килё – задиры), Сараты (русые мужи), Биляры - (Пил ару - повелевающее и благославляющее племя), неутомные воряги Казаны (кас ән - рубак везучий) и Бисермяны (писмен).

Исследователи полагают, что общая численность чуваше-булгарских племен в начале XIII века составляла около двух миллионов человек. Название государства «Булгар» стало собирательным именем для всех чувашских племен на территории Волжской-Камской Булгарии.



⑥



⑦



⑧

Помни о прошлом, думай о будущем.  
Жизнь нации в каждом из нас,  
И будущее нации зависит от нас.



10  
Союз племен  
Волжской булгарии  
в VIII-XIII веках.



13  
Щит «Дерево рода  
чувашской нации»



11  
Культурное и языковое влияние народов  
на чувашские племена на Северном  
Кавказе и Приазовье во II-VII веках.



14  
Символ рода на печати  
Кубрат-кана – правителя  
«Золотой Болгарии»  
в 630-660 годах.



12

Будущее нации зависит от приумножения  
рода с сохранением родовых корней и вос-  
питания детей на народных традициях.



16



17



18



19



20



15



21



22

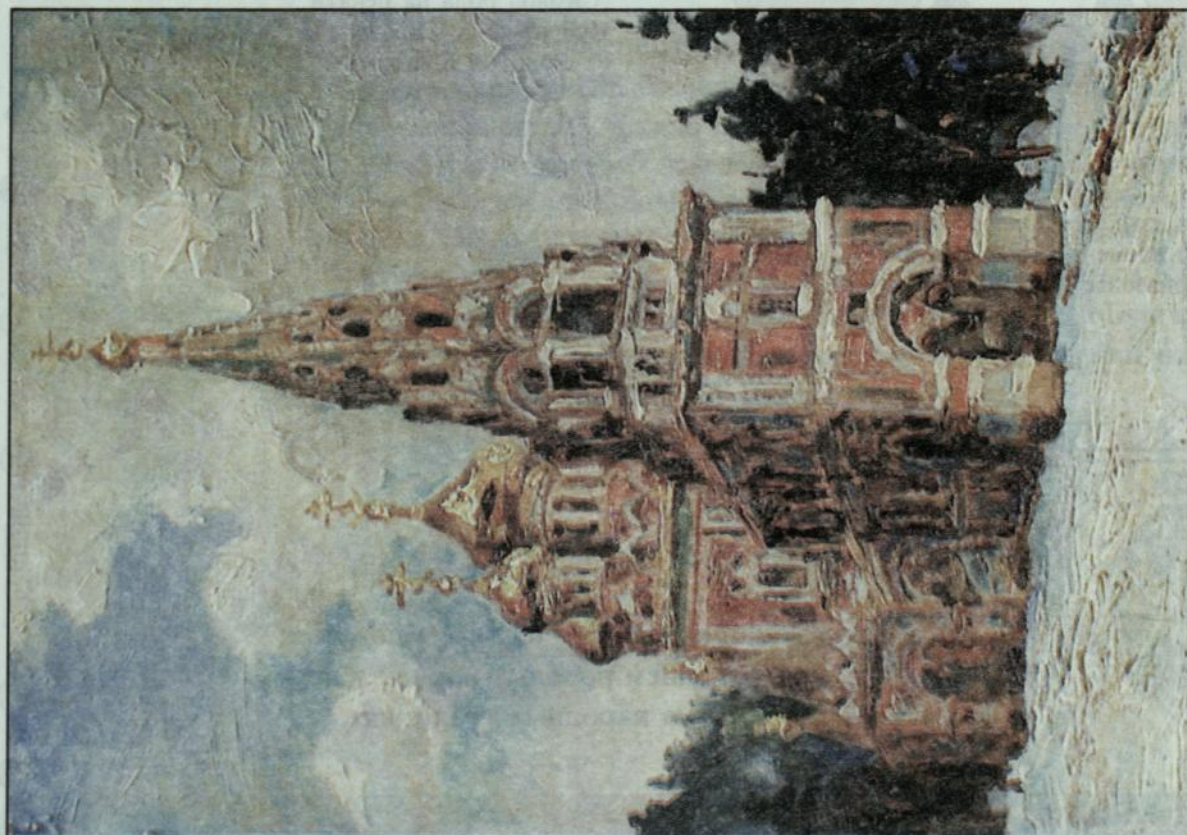
## Историческая связь болгарского и чувашского народов



Памятник Александру II установлен в честь подписания договора 1878 г. о поражении Турции в войне с Россией. Храм Александра Невского сооружен в память о погибших российских воинах при освобождении Болгарии от османского ига 1877-1878 гг. (Из серии «Эксперсы по братской Болгарии» г. София)



Произведения живописи и графики Хайла Хвечи



Храм Рождества Христова в память о российских воинах, погибших на Шипке, среди сложивших головы за свободу Болгарии и воины-чуваша. (Из серии «Эксперсы по братской Болгарии», г. Шипка)



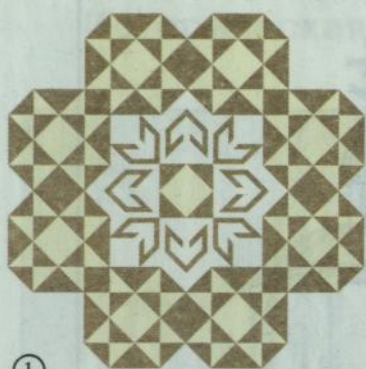
Восточный мавзолей (XIV в.) и средний минарет, справа – церковь Успения (1732-1734 гг.), г. Булгар  
(Из серии «Памятники архитектуры государства Волжская Булгария»)



Волга у села Городище, Ульяновский район  
(Из серии «По историческим местам государства Волжская Булгария»)

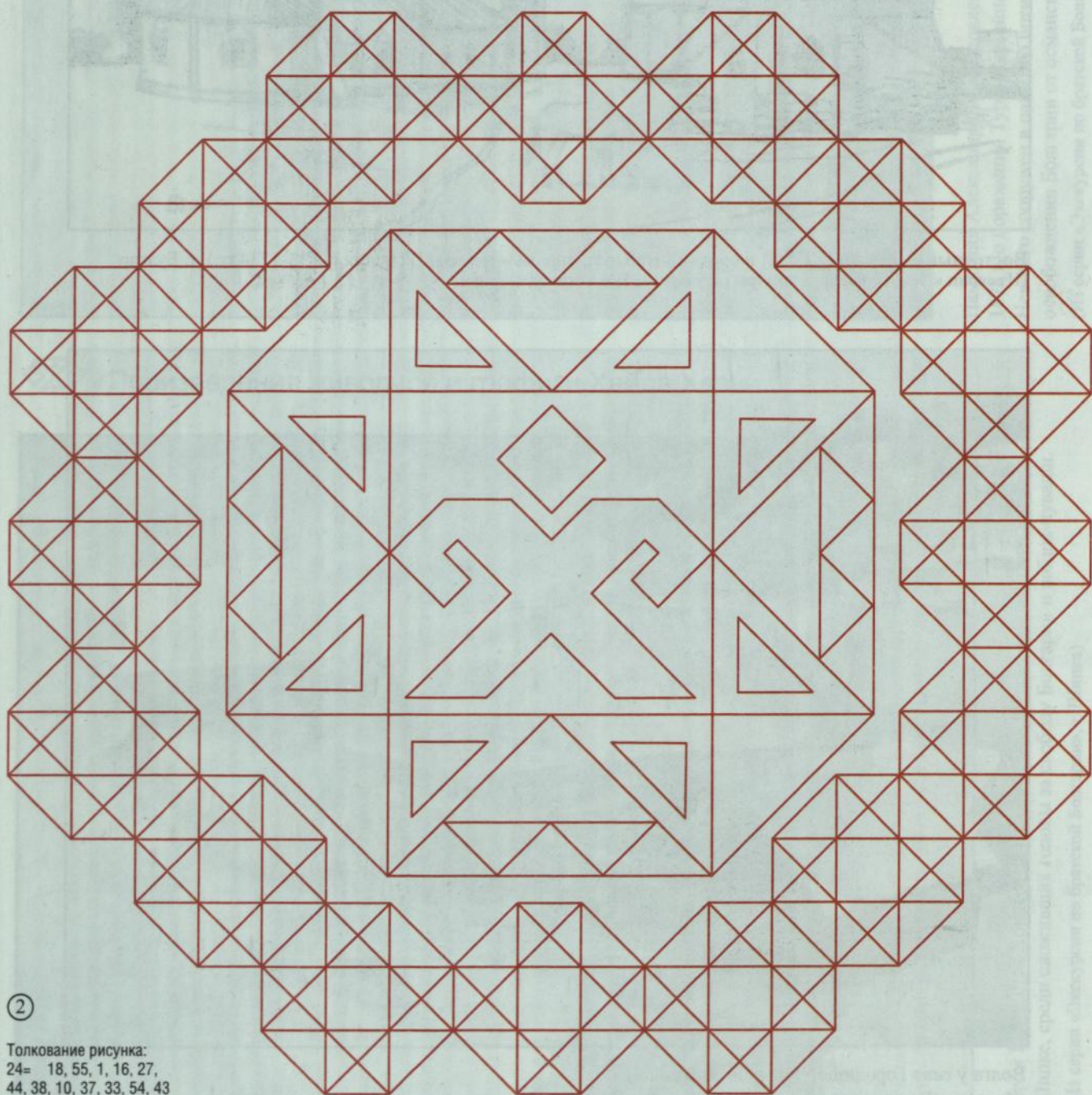
## Глава IV. Рисунки для раскрашивания

Уважайте свой народ, почитайте свою Родину. Мир-  
любие, дружба и сплоченность помогут сохранить и  
приумножить нацию.



①

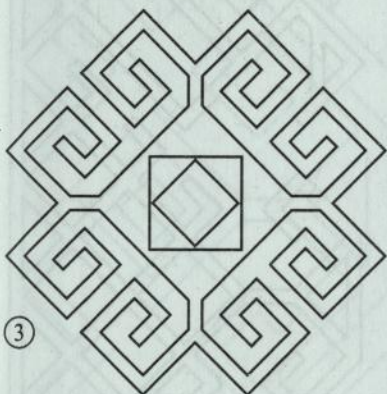
### Розетки из символов



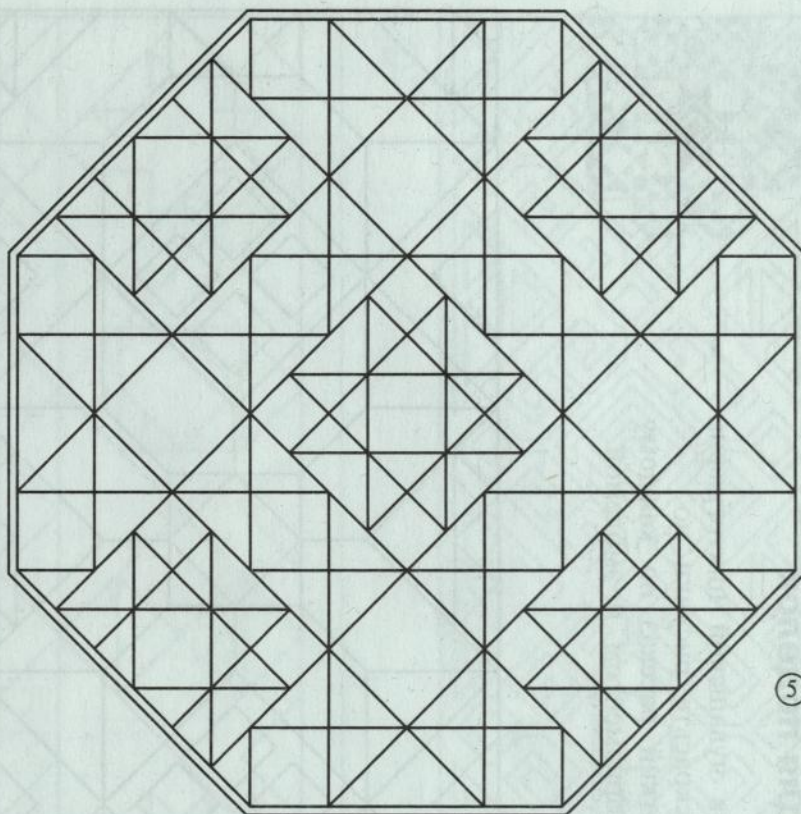
②

Толкование рисунка:  
24= 18, 55, 1, 16, 27,  
44, 38, 10, 37, 33, 54, 43

Орнаменты, символизирующие дружбу и сплоченность



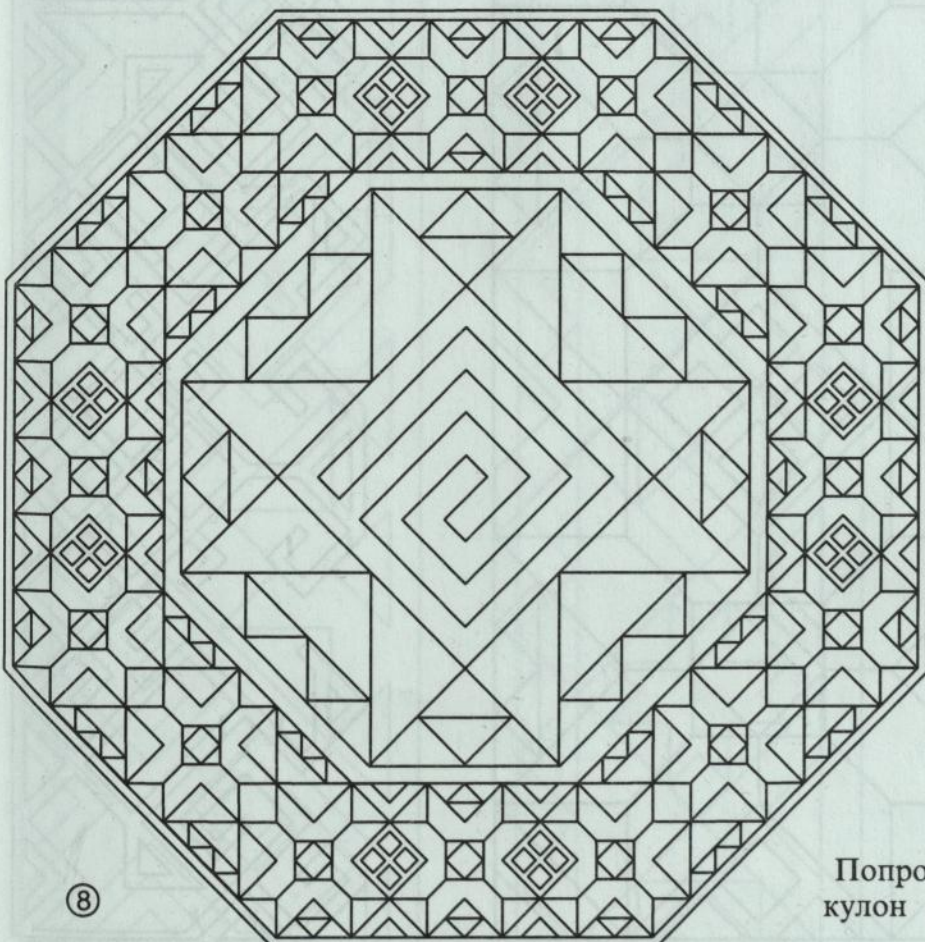
3



5



4 Расшифруйте и раскрасьте



8



6



7

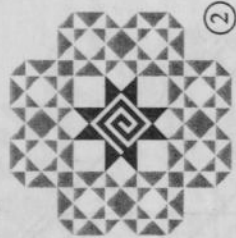
Скопируйте и раскрасьте контурные рисунки. Попробуйте сделать брелок или кулон по рисункам 1, 3, 6 и 7.



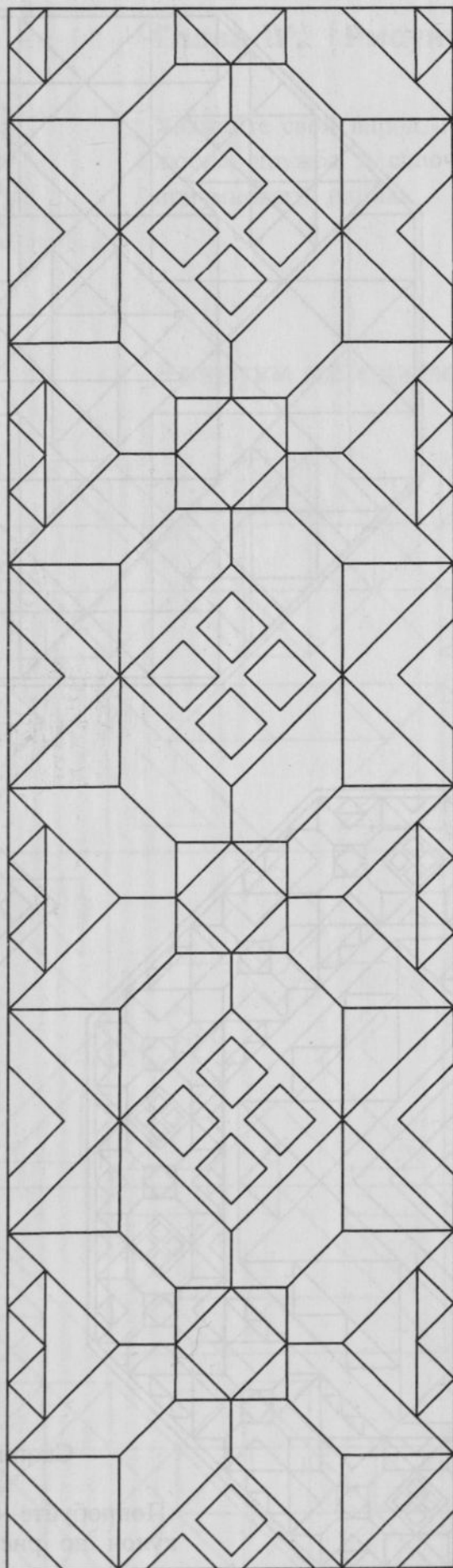
①

## Ленточные орнаменты для поделок

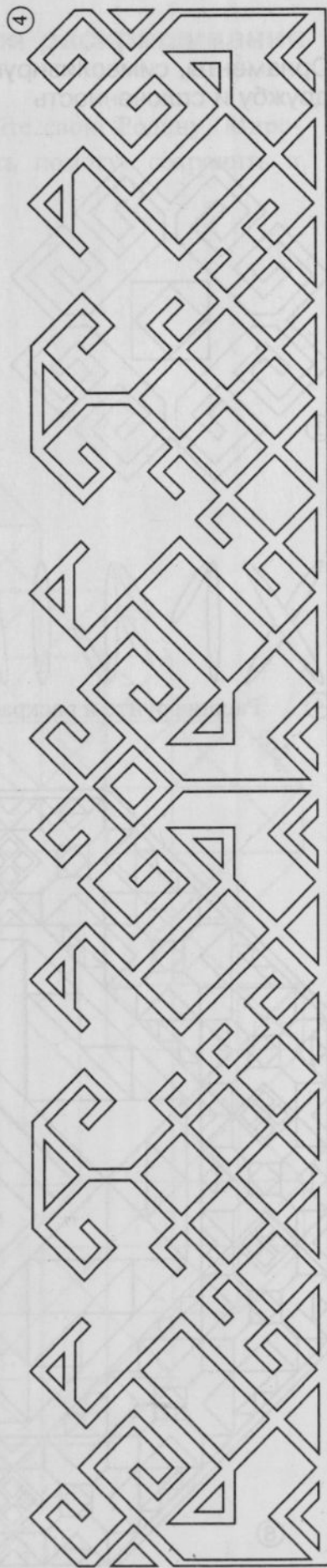
Согласно толкованиям основных элементов чувашской пиктографии дайте словесное описание орнаментов. Раскрасьте рисунки по национальным традициям. Составьте короткий рассказ по каждому из орнаментов. Опишите разницу между орнаментом и эмблемой.



②

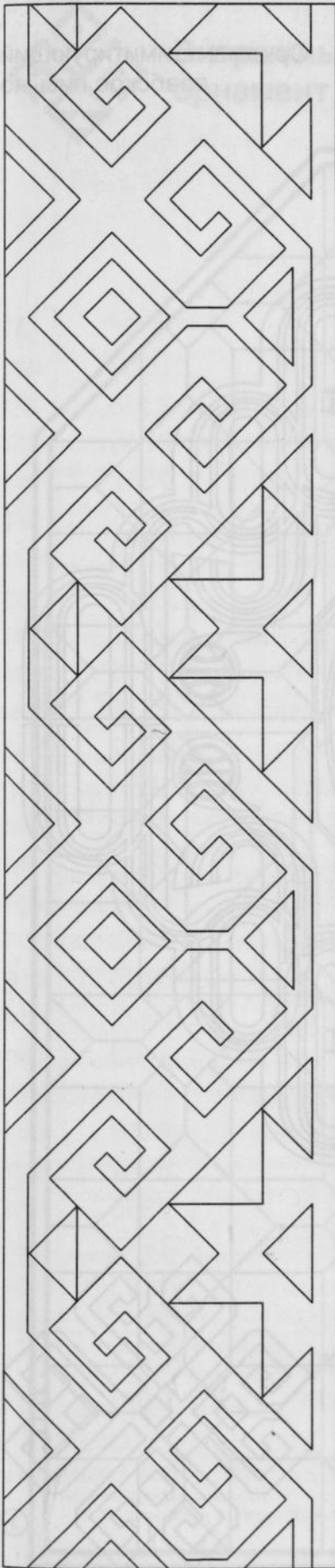


③ ↑

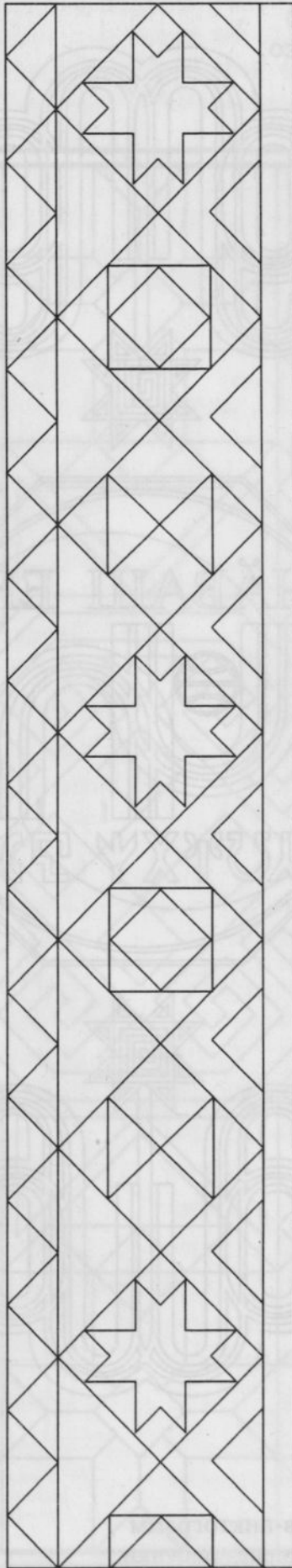


④

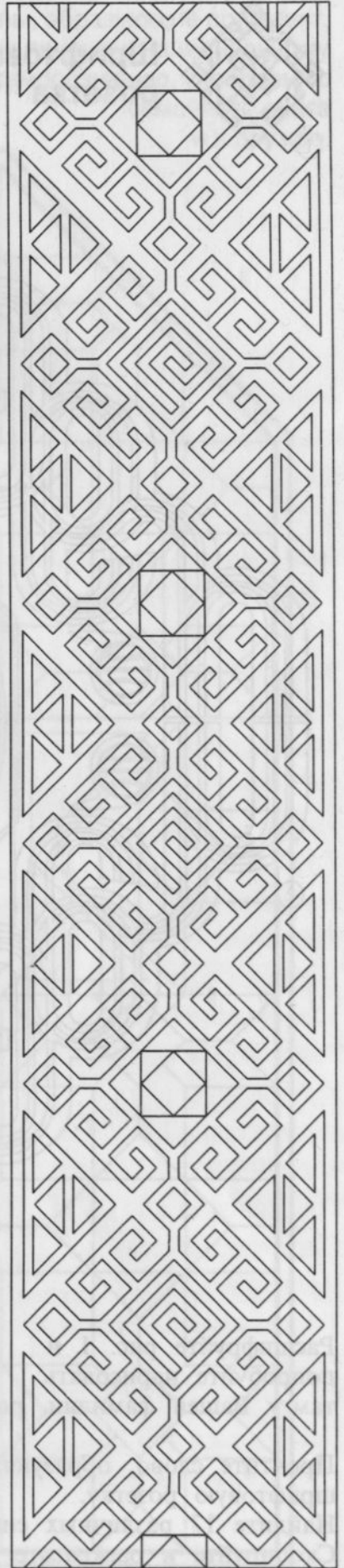




⑤ ↑    ⑥ →



⑦ →

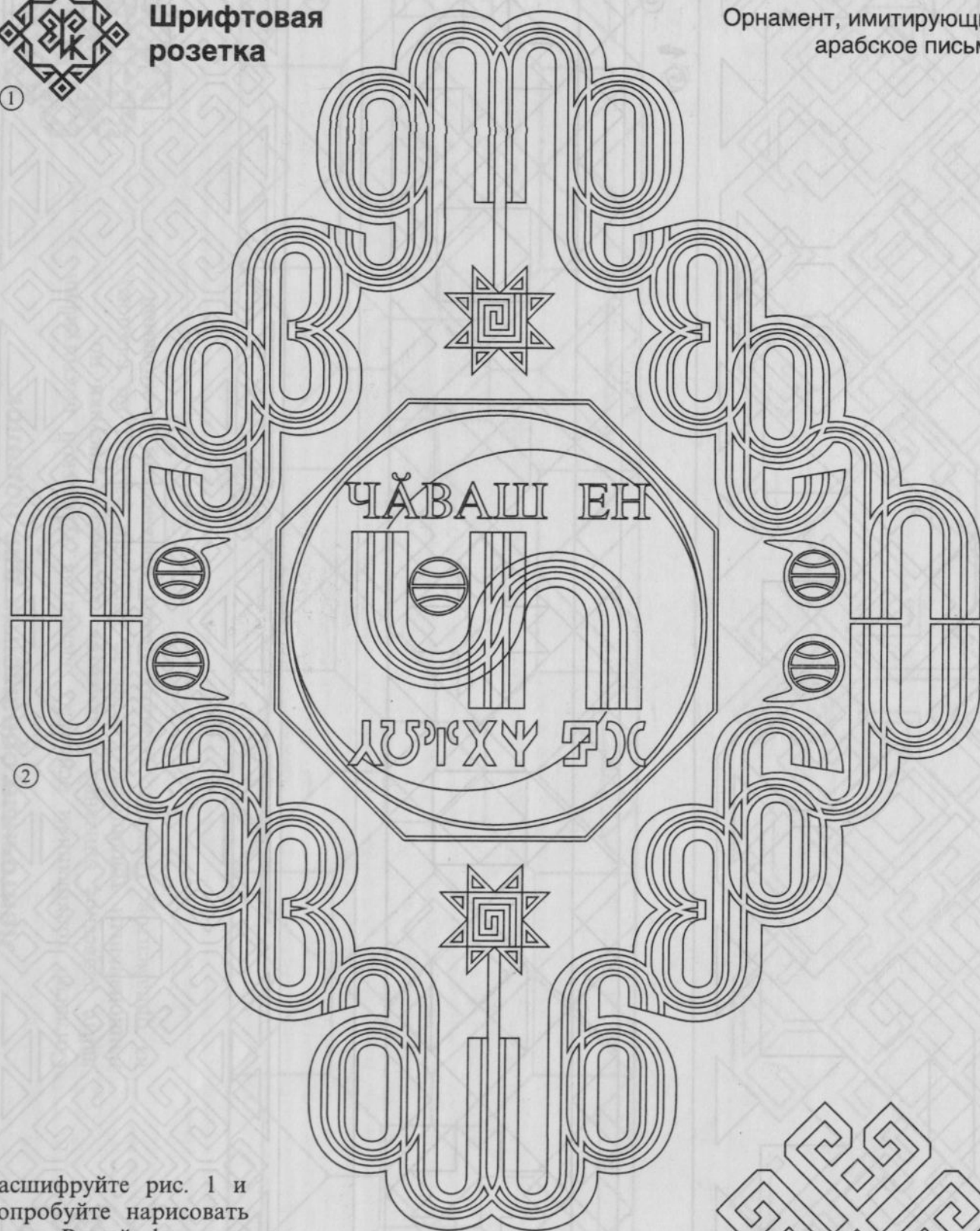




Шрифтовая  
розетка

①

Орнамент, имитирующий  
арабское письмо



②

Расшифруйте рис. 1 и  
попробуйте нарисовать  
тамгу Вашей фамилии, рода.

Прочтите слово, образующее  
шрифтовую розетку.

Найдите 17 различных символов-пиктограмм  
Скопируйте и раскрасьте контурные рисунки.

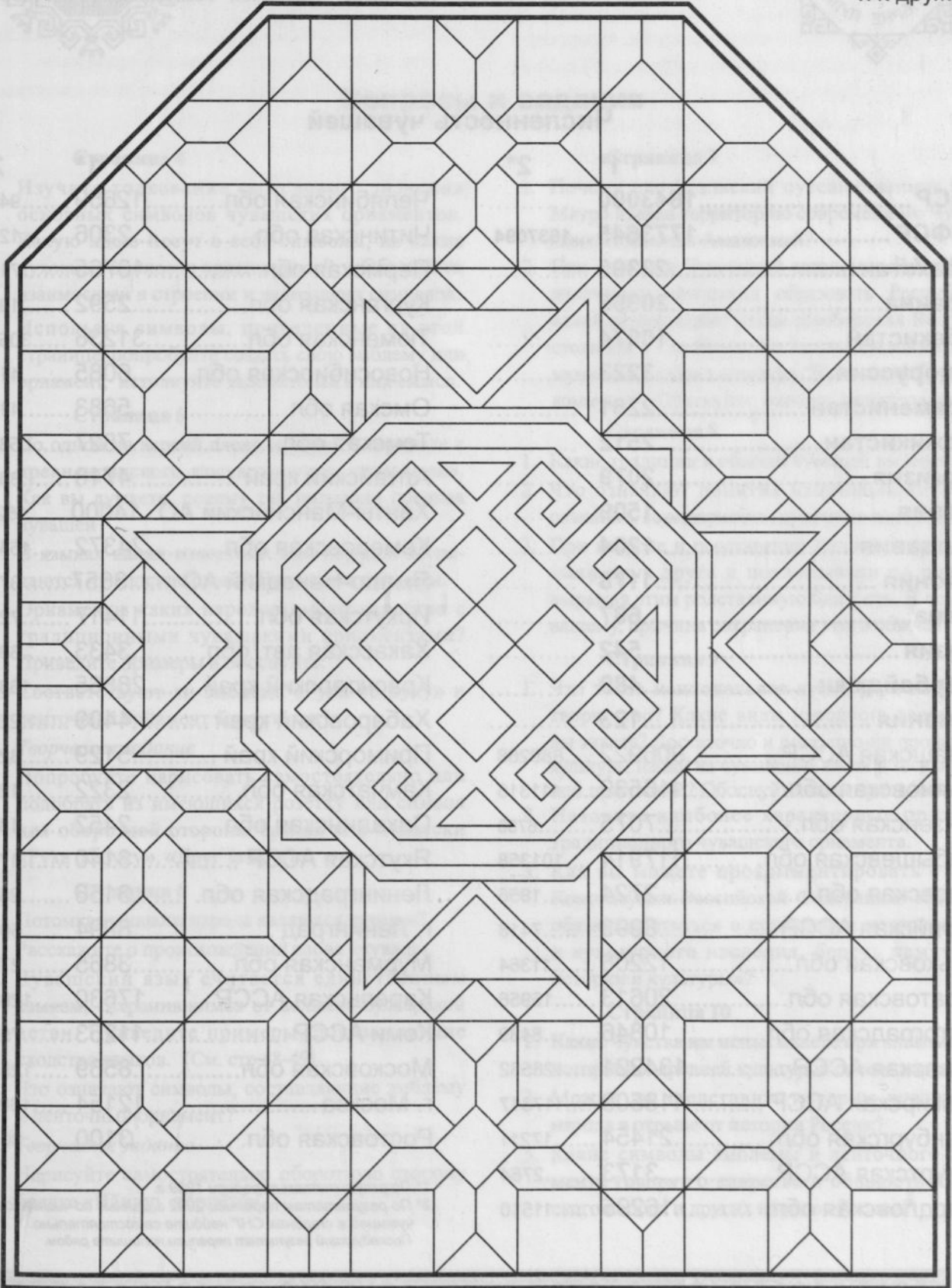


③



## Витражный орнамент

Символы, образующие орнамент, означают призыв к национальному самосознанию, укреплению семейного очага и к дружбе.





«Я призываю вас провести разъяснительную работу в своих диаспорах, отстаивать чувство национальной ответственности, гордости, чтобы не потерять себя, свою нацию, свои корни, чтобы не превратиться в манкуртов»

Президент Чувашской Республики Н.В.Федоров

### Численность чувашей

	1*	2*		1*	2*
СССР .....	1843000		Челябинская обл.....	12659	9483
РСФСР .....	1773645	1637094	Читинская обл. ....	2306	1271
Казахстан .....	22305		Пермская обл.....	10765	7124
Украина.....	20395		Курганская обл.....	2592	1912
Узбекистан .....	10074		Тюменская обл.....	31236	30502
Белоруссия.....	3223		Новосибирская обл.....	6085	4147
Туркменистан .....	2281		Омская обл.....	5683	4191
Таджикистан .....	2512		Томская обл.....	7827	5881
Киргизия.....	2079		Алтайский край .....	4718	3385
Латвия .....	1509		Ханты-Мансийский АО .	14000	15261
Молдавия .....	1204		Кемеровская обл.....	24372	15480
Эстония .....	1178		Ямало-Ненецкий АО .....	3657	3730
Литва .....	687		Иркутская обл.....	11417	7295
Грузия .....	542		Хакасская авт. обл. ....	3433	3385
Азербайджан .....	489		Красноярский край.....	26865	16859
Армения .....	123		Хабаровский край .....	4409	2225
Чувашская АССР .....	906922	889268	Приморский край .....	5129	3287
Ульяновская обл. ....	116539	111316	Камчатская обл. ....	2322	1292
Пензенская обл. ....	7075	6738	Сахалинская обл.....	2452	1300
Куйбышевская обл. ....	117914	101358	Якутская АССР .....	3140	1700
Кировская обл.....	2724	1856	Ленинградская обл. ....	3156	2817
Марийская АССР.....	8993	7418	г. Ленинград .....	8994	6007
Горьковская обл.....	12206	11364	Мурманская обл.....	3865	2759
Саратовская обл.....	20613	15956	Карельская АССР .....	17630	12980
Волгоградская обл.....	10846	8439	Коми АССР .....	11253	7529
Татарская АССР .....	134221	126532	Московская обл.....	8569	12530
Башкирская АССР .....	118509	117317	г. Москва .....	12154	16011
Оренбургская обл .....	21454	17211	Ростовская обл. ....	3100	3017
Удмуртская АССР.....	3173	2764			
Свердловская обл. ....	16295	11510			

1\* По результатам переписи 1989 г.

2\* По результатам переписи 2002 г. Данные по численности чувашей в странах СНГ найдите самостоятельно. Последующий результат переписи напишите рядом.



Прививайте детям любовь к Родине и нации сегодня, заботясь о будущем, помня о прошлом. Патриотами не рождаются, их воспитывают с юных лет.

## Вопросы и задания

### Страница 4

1. Изучите толкование смыслового значения основных символов чувашских орнаментов. Какую идею несут в себе символы, на какие духовные ценности ориентируют? Обоснуйте взаимосвязи в строении и толковании символов.
2. Используя символы, приведенные на этой странице, попробуйте создать свою эмблему или орнамент, истолкуйте заложенный в них смысл.

### Страница 5

1. По одной из версий слово «сувар» в переводе с древнеиранского языка означает «наездник». Как вы думаете, почему так называли предков чувашей?
2. В языках каких известных вам народов встречаются чувашские слова? Приведите примеры.
3. Орнаменты каких народов имеют сходство с традиционными чувашскими орнаментами? Приведите примеры и обоснуйте.
4. Соответствуют ли эмблема «Рука об руку» и ленточный орнамент теме статьи?
5. *Творческое задание*  
Попробуйте нарисовать самостоятельно или подобрать из имеющихся розетку или символ для оборотной стороны брелка или подвески «Рука об руку», «Друг за друга».

### Страница 6

1. Потомками какого народа являются чувашаи?
2. Расскажите о происхождении слова «чуваш».
3. Чувашский язык считается единственным языком, сохранившимся от волжско-булгарской ветви. Приведите примеры, доказывающие сходство языков. [См. стр.48-49]
4. Что означают символы, составляющие эмблему и ленточный орнамент?
5. *Творческое задание*  
Нарисуйте самостоятельно оборотную сторону брелка «Чăваш пĕрлĕхĕ».

### Страница 7

1. Почему португальский путешественник Фра-Мауро назвал территорию современного Чувашского Поволжья Амазонией?
2. При создании Чувашской автономии В.И. Ленин изначально предлагал образовать Республику, включая чувашские уезды левобережья Волги, со столицей г. Симбирск. Но I съезд чувашских коммунистов одобрил создание «Чувашской Трудовой коммуны». Обоснуйте ошибку делегатов съезда.

### Страница 8

1. Какие традиции и обычаи чувашей вы знаете?
2. Что означают понятия национальное самосознание, солидарность, духовное единство?
3. При встрече и расставании наши предки обнимали друг друга и похлопывали по плечам, выражая этим родственную близость. В чем, по вашему, причина сохранения этого обычая?

### Страница 9

1. Что такое национальная культура и народное творчество? Какие виды народного творчества вы знаете? Достаточно и доступно ли пропаганда культуры нации на чувашском языке в телевизионной программе? Обоснуйте ваше предложение.
2. Назовите наиболее характерные признаки традиционного чувашского орнамента.
3. Как вы можете прокомментировать статью Конституции Российской Федерации: «Каждый обязан заботиться о сохранении исторического и культурного наследия, беречь памятники истории и культуры?»

### Страница 10

1. Какие чувства вы испытываете при знакомстве с историей и древней культурой своего народа?
2. Можно ли представить историю чувашского народа в отрыве от истории России?
3. Какие символы эмблемы и ленточного орнамента говорят о единстве и общности чувашского народа и других народов России?

**Страница 11**

1. Расскажите о героях войны и труда, живущих рядом с вами.
2. Что влияет на формирование человека как личности? Приведите примеры из истории.
3. *Творческое задание*  
Из элементов орнамента нарисуйте самостоятельно оборотную сторону брелка «Во имя России, во славу нации».

**Страница 12**

1. Найдите на Щите мудрости символы, не вошедшие в толкование элементов орнамента.
2. *Творческое задание*  
Нарисуйте самостоятельно оборотную сторону подвески или вымпела «Щит мудрости».

**Страница 13**

1. Что означают цвета и символы на гербе и флаге Чувашской Республики?
2. Какое значение имели герб и флаг в древности? Какова их роль в современном обществе?

**Страницы 14-15**

1. Найдите на эмблеме и флаге символы, не вошедшие в толкование элементов орнамента.
2. *Творческое задание*  
Нарисуйте известные Вам старые гербы и флаги чувашей. Какую смысловую нагрузку они несли? [См. стр.49, рис.14]

**Страницы 16-17**

1. Дайте толкование смыслового содержания элементов орнамента, использованных в предлагаемых эмблемах. Насколько, по-вашему, они соответствуют целям и задачам общественных организаций, союзов, автономий.
2. Подберите розетку или символ для оборотной стороны подвески или вымпела «Чуваши 30 веков в единстве».
3. *Творческое задание*  
Используя основные символы традиционного чувашского орнамента, нарисуйте эмблему вашей школы, класса, общества, группы.

**Страницы 18-19**

1. Раскройте смысловое значение символов, составляющих орнамент, и соответствие его тексту духовного завещания И. Я. Яковлева.
2. В чем значение духовного завещания? Актуально ли оно для современной молодежи?
3. Что символизирует виньетка к портрету Ивана Яковлевича Яковлева?

**Страницы 20-27**

1. Пользуясь описанием основных символов, (на стр. 4) дайте свое толкование смыслового содержания эмблем и орнаментов. Соответствуют ли фразы на русском и чувашском языках смысловому и духовному содержанию рисунков?
2. Подберите слова из любимых народных песен или стихов к понравившимся вам рисункам.
3. Что отличает чувашский орнамент от известных вам орнаментов других народов?
4. *Творческое задание*  
Подарок, который вы сделаете своими руками, будет особенно дорог вашим родным и близким. Подберите рисунок, подходящий по смыслу предстоящему торжественному событию, соответствующий характеру человека, выражающий ваше отношение к нему и на его основе изготовьте сувенир в любой доступной вам технике (вышивка, вязание, рисунок, чеканка, резьба по дереву и др.).

**Страницы 28-29**

1. В чем, на ваш взгляд, общечеловеческая ценность христианских заповедей?
2. *Творческое задание*  
Подберите афоризмы, пословицы о дружбе и добрососедстве людей разных национальностей, терпимости и уважении к их верованию, обычаям, культуре.  
Нарисуйте розетки или бордюрные орнаменты, соответствующие смыслу этих высказываний. Прочитайте клинопись рис.11.

**Страницы 30-31**

1. Какова, по-вашему, роль семьи в воспитании патриотизма, чувства собственного достоинства и национального самосознания?
2. *Творческое задание*  
Нарисуйте плакат или вымпел на тему укрепления национального самосознания, единства нации и подберите соответствующие этой теме орнаменты и знаки.

**Страницы 32-35**

1. Как вы понимаете высказывание: Семья – основа государства.
2. *Творческое задание*  
Нарисуйте плакат на тему: воспитание детей на духовных ценностях предков – основа сохранения национальной культуры и морального оздоровления общества. С помощью стр.4, рис.58 прочитайте клинопись под рис.2.





### Страницы 36-37

1. По утверждению исследователей Н.Я.Марра и В.Ф.Каховского, в X веке на месте нынешнего города Чебоксары было основано городище «Веде-Суар» («Шупашкар») – поселение шупашов - чувашей - сувар. Мог ли быть основателем этого поселения жрец и князь Вырых?
2. Расскажите, что вы знаете о выдающихся людях, чьи портреты помещены на этих страницах.
3. *Творческое задание*  
Напишите реферат об одной из этих исторических личностей.

### Страницы 38-39

1. Дайте смысловое толкование элементам орнамента, использованным в памятных значках.
2. Предложите девиз или подберите высказывание, отражающее смысл, заложенный в рис.13.
3. *Творческое задание*  
Нарисуйте эскиз памятного значка, посвященного какому-либо событию в жизни вашей школы (фестиваль, школьная олимпиада, и т.д.).

### Страницы 40-41

1. Каково значение газеты в жизни общества и каждого из нас? Какие газеты вы читаете? Какие рубрики интересуют вас больше всего?
2. *Творческое задание*  
Предложите свой вариант плаката к подписной кампании какого-либо периодического издания.

### Страницы 42-43

1. Дайте смысловое толкование орнаментов, обрамляющих тексты пословиц и афоризмов. Насколько орнаменты соответствуют смыслу и духу пословиц? Прочитайте клинопись на стр. 43.
2. *Творческое задание*  
Подберите несколько пословиц и поговорок на определенную тему (отношение к труду и учебе,

семья и семейные отношения, дружба и добрососедство) на чувашском, русском и других языках, составьте из них розетку и нарисуйте орнамент, обрамляющий ее.

### Страницы 44-45

1. Дайте смысловое толкование орнаментов, обрамляющих тексты лозунгов. Насколько орнаменты соответствуют смыслу высказываний? Напишите клинописью слова из рис.2.
2. *Творческое задание*  
Предложите девиз своего класса, школы, клуба и нарисуйте орнамент, обрамляющий его.

### Страницы 46-47

1. *Творческое задание*  
Предложите свои варианты орнаментов для оформления стен домов, садовых решеток, ворот, оконных переплетов, витражей и пр.

### Страницы 50-51

1. Что вам известно о русско-турецкой (Балканской) войне 1877-1878 гг.?
2. Расскажите, какие чувства вызывает у вас пейзаж (стр. 49)? Какое он создает настроение?
3. Что вам известно об исторических памятниках и архитектуре городов Волжской Булгарии?

### Страница 58

1. Сравните численность чувашей по переписи 1989 года с результатами переписи населения России 2002 года. В чем вы видите причины уменьшения численности чувашей?

### Последняя страница обложки

1. Назовите назначение украшений и деталей одежды: алга, арга, ама, енчекь, йелень, кеске, масмак, саппун, сурбан, сырга, тамга, тастар, тевет, тенке, тухья, хушпу, шубыр, шюльгеме, яргыч. (Названия украшений приведены в транскрипции)





Чувашская геральдика – это вековая мудрость народа, в ней символы цивилизации, важнейший стержень национальной идеологии, сила духа, патриотизм и культура нации.

## Послесловие

В 1926 году в СССР числилось 194 нации и народности, к 1989 году их осталось 101. После распада СССР многие представители чувашской национальности оказались на территории разных государств в условиях разобщенности, что препятствует сохранению и развитию родного языка и культуры. [См. стр.58]

Авторы предлагаемого издания питают надежду, что их скромный труд послужит подспорьем для сохранения исторической памяти и культуры чувашского народа.

Конституция РФ (ст.26) и Закон РФ «Об образовании» (ст.2 и ст.6), дают право гражданам развивать родной язык, национальную культуру и традиции, определять и указывать национальную принадлежность, выбирать язык общения, воспитывать и обучать детей в школах на родном языке (не менее 5 часов в неделю). Сильное государство объединяет народы разных национальностей и создает равные условия для развития их этнокультур.

Молодые люди проявляют интерес к истории своей нации, сознавая себя наследниками и продолжателями древней культуры болгаро-чувашского народа.

В целях сохранения и развития национальной культуры и родной речи желательно создавать в своих регионах «Чувашские просветительские фонды» (ЧПФ), имеющие следующие цели и задачи:

а) поддержка проектов, программ развития этнокультуры, образования, и истории чувашского народа;

- б) содействие в реализации издательских проектов, направленных на популяризацию и пропаганду национальной культуры народа;
- в) выявление молодых талантов в области искусства, науки, образования, спорта и оказание им финансовой поддержки;
- г) укрепление межрегиональных культурных и спортивных связей, финансирование проведения конкурсов, фестивалей, соревнований.

Для реализации поставленных задач можно организовать производство и реализацию в местах компактного проживания чувашей сувениров, предметов обихода, верхней и спортивной одежды, ювелирных изделий и т.д., выполненных в национальном стиле и украшенных традиционным орнаментом. [См. стр.49, рис.16-22]

Воспитывайте детей в духе гордости за принадлежность к своей нации, дружбы народов, уважительного отношения к представителям различных религий.

Успехов Вам в духовном и культурном обогащении народа!










①

Самый благодарный и заметный поступок человека – это пропаганда культуры, традиций своей нации во имя духовного процветания и единства народов мира. Доброта, любовь и личный пример – лучший метод воспитания.

### Авторы учебно-наглядного пособия

 Искендеров Федор Васильевич (17.04.1949, с. Большая Акса, Дрожжановский р-н, Татарстан), академик Чувашской Народной Академии, художник Хайла Хвечи.

 Костина (Искендерова) Елена Федоровна (24.06.1972, г. Ульяновск) педагог, юрист. Служит в ОВО Заволжского УВД города Ульяновска.

 Искандеров Илья Федорович (15.10.1984, г. Ульяновск) юрист, студент факультета экономики Чебоксарского института экономики и менеджмента Санкт-Петербургского государственного политехнического университета.


Авторы выражают благодарность за помощь в издании этой книги любящей матери, верной подруге и прекрасной жене, Искендеровой Татьяне Ивановне.

Приведенные в книге авторские геральдические знаки и логотипы не являются официальными фирменными знаками того или иного учреждения. Графические проекты эмблем, вымпелов, плакатов и украшений одобрены решением № 3 Геральдической комиссии Чувашской Республики от 12.01.2006 г.

На материалы, содержащиеся в пособии, распространяется авторское право, которое от плагиата защищено законом. Они не могут массово воспроизводиться, переиздаваться и использоваться без письменного разрешения авторов (владельцев).

По вопросам права использования, сотрудничества с авторами и приобретения учебно-наглядного пособия, а также с отзывами и замечаниями по содержанию обращаться по адресу:

432046, г. Ульяновск, ул. Димитрова, дом 5, кв. 110, Искендеровым; тел. (8422) 55-04-64.  
E-mail: haila1949@rambler.ru.

 Тамга (тавӑр) – знаки собственности авторов

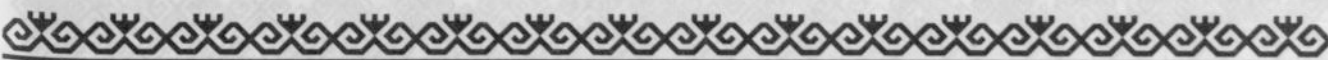


②

50= 25, 35, 44, 43, 24, 1, 33

#### Использованная литература

1. Агеев В. Портреты Б. Искеева и П. Егорова (стр. 37).
2. Иванов В.П., Николаев В.В., Дмитриев В.Д. Чуваши. Этническая история и традиционная культура. –М., 2000.
3. Искендеров Ф.В. Чувашский мир. –Ульяновск, 2003.
4. Николаев В.В. Генеалогия чувашского народа. Альбом –Чебоксары, 2004.
5. Юрьев Э.М. Портреты, Н. Бичурина, К. Иванова, И. Яковлева (стр. 37).
6. Юрьев Э.М. Герб и флаг Чувашской Республики.



## Оглавление

Предисловие.....	3
Толкование основных символов чувашских узоров и эмблем .....	4
<b>Глава I. Из истории чувашского народа</b>	
Формирование нации.....	5
Возникновение Волжской Булгарии.....	6
Трагедия и возрождение нации.....	7
Обычаи, верования и традиции.....	8
Народное творчество и письменность.....	9
Вместе с Россией.....	10
Созидать на благо Отечества.....	11
<b>Глава II. Свод символов</b>	
Аслă хулкан – щит мудрости.....	12
Герб и флаг Чувашской Республики.....	13
Эмблема и флаг ЧНКА в регионах России.....	14
Автономии, союзы, общества.....	16
<b>Завещание И.Я. Яковлева чувашскому народу</b> .....	18
<b>Портрет И.Я. Яковлева</b> .....	19
<b>Глава III. Узоры из символов</b>	
Эмблемы и орнаменты призывают.....	20
Заповеди предков.....	28
Духовные заветы нации.....	30
Семья и дети.....	32
Будущее чувашской нации.....	34
Навеки в памяти народа.....	36
Памятные значки и сувениры.....	38
Народная газета.....	40
Афоризмы и пословицы.....	42
Орнаментно-текстовые призывы и лозунги.....	44
Орнамент в архитектуре.....	46
Цивилизация чувашской нации.....	48
<b>Историческая связь болгарского и чувашского народов</b> .....	50
<b>Глава IV. Рисунки для раскрашивания</b>	
Розетки из символов.....	52
Ленточные орнаменты для поделок.....	54
Шрифтовая розетка и витражный орнамент.....	56
<b>Численность чувашей</b> .....	58
<b>Вопросы и задания</b> .....	59
Послесловие.....	62
Авторы учебно-наглядного пособия.....	63
Узоры из символов на национальном костюме (на обложке).	





Япӑх ёҫ туса ан ҫуре, ан вӑрла,  
ҫынна ан хурла, суйса усал ан ту.  
Кӑмӑллӑ та сумлӑ пул, тӑхӑм  
йышне те несӑл йӑркине упра!

*Handwritten signature*  
ИИХНИИИИ



Хамӑр хамӑршӑн тӑрӑшмасан,

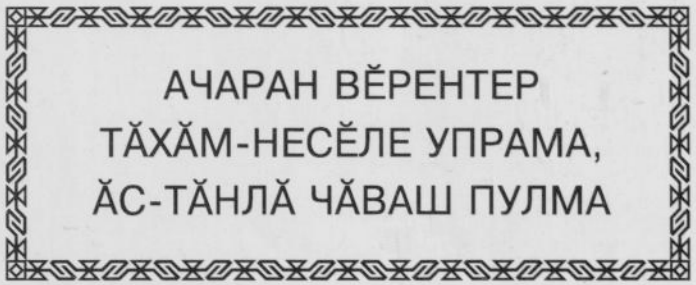
ют ҫын пирӑншӑн тӑрӑшас ҫук

24= 18, 55, 39, 27, 36, 56, 13 и РЮМОЧКА

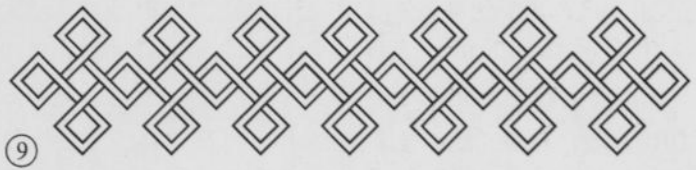


Эрех-халӑх тӑшманӑ

сиен тӑватӑ сивлӑха



(8) 26= 16, 24, 27, 57, 44



Орнамент «Дружба наций» — «Ҫапла пулар!»  
2= 57, 44, 10, 49, 48, 54





Чăваш нацишĕн сирĕп тăма сĕнекен эреш